

# Act I. — Atto I.

## Nº 1. Introduction. Introduzione.

Eine Straße, welche im Hintergrunde durch die Lateran-Kirche begrenzt ist, im Vordergrund rechts das Haus Rienzi's. Es ist Nacht.

Orsini und mehrere Nobili treten auf.

*A street, in the background the Church of S. John Lateran; in the foreground to the right is Rienzi's house. Night.*

*Orsini and several Nobles enter.*

Una via, nel fondo la chiesa del Laterano, a destra la casa di Rienzi. È notte.

Orsini e parecchi Nobili entrano in scena.

Allegro animato.  $\text{♩} = 88.$

Allegro animato.  $\text{♩} = 88.$

Ob.  
Clar.  
Cor. ord.  
Fag.  
Viol.  
Viola.  
Orsini.  
Vc.  
B.

*pp* *a2*  
*pdolce*  
*pp*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

(Zwei Nobili le-  
ists! Frisch auf, ihr Freunde! Zum Fen-ster legt die Lei-ter ein! (Two nobles place  
friends, the girl is yonder, place quick the lad-der, we'll have luck! (Due fra i Nobili  
ca-sa la il ve-ro-ne! or-su sca-lia-mo il mu-roo-stil!

Ob.  
Cl. *a2*  
Cor. ord.  
Fag.  
Viol.  
Viola *pizz.*  
Vc.  
B.

*arco*  
*p*  
*p*  
*p*

Ors. gen eine Leiter an Rienzi's Haus und steigen durch das geöffnete Fenster.)  
a ladder against Rienzi's house, and enter through the open window.) Das  
appoggiano una scala alla casa di Rienzi ed entrano dalla finestra.) At  
Noi

Ob.

Clar.

Cor. ord.

*pp*  
Fag.

Viol.

Viola

Irene.

Zu Hülfe! zu Hülfe! O  
Un-hand me! un-hand me! oh  
O cielo! a-ju-to! o

Ors.

schön - ste Mäd - chen Roms sei mein, ihr sollt mich loben, ich ver - steh's!  
*this ad - ven - ture, sud - den struck, when morn has dawn'd all Rome will start!*  
dal - la ta - na del ie - o - ne ra - pi - rem quella gen - til!

Ten.

Die Nobili. (Die beiden Nobili bringen Irene aus dem Hause auf die Straße.)  
*The Nobles. (The two Nobles carry Irene out of the house into the street.)*  
I Nobili degli Orsini. (I Nobili trascinano Irene fuosi della casa.)  
Bass.

Vc.

B.

Ob. *b p*

Clar. *b p*

Cor.

Fag.

Viol.

Viole

Ir.

Gott!  
Heav'n!  
ciel!

Ten.

Bass.

Vc.

B.

*f* *ff* *p* *mf stacc.*

Bar -  
Re -  
O

Ha, wel-che lusti-ge Ent-führung aus des Ple-bejers  
Ah, ah, the sport is most de-light-ful, ple-be-ian girls to  
Ah! ve'il biz-zarro ra-pi-men-to in ca-sa del ple-

Ha, wel-che lu-sti-ge Ent-  
Ah, ah, the sport is most de-  
Ah! ve'il biz-zarro ra-pi-

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Viol.  
Viola  
Tr.

ba - ren!  
lease me!  
cie - lo!

wagt ihr sol - che Schmach?  
oh in pi - ty spare!  
ol - - - trag - gio re - o!

Orsini.

So  
Come,  
Deh!

Haus! Nurnicht gesträubt, du hübsches Kind, du siehst, der Frei - er sind sehr viel.  
chase! come, fairest maid - en, have no fear, see now thy star of for - tune near!  
be - o per - ché mai co - si ru - bel - la fra pa - tri - zior qui tu se'!

führung aus des Ple - be - jers Haus! Nurnicht gesträubt, du hübsches Kind!  
light - ful, ple - be - ian girls to chase! come, fair - est maid - en, have no fear!  
men - to in ca - sa del ple - be - o fra pa - tri - zior qui tu se'!

Vc.  
B.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol. pizz.

Viole

Ir.

Ors.

Vc.

B.

*p*

*argco*

6 6 6 6 6 6 6 6

a 2

3 3

Barbaren!  
Releaseme!  
ol-traggio!

Wel - che Schmach!  
Would you dare?  
o ciel!

komm doch, Närrchen, sei nicht bö; dein Schad' ist's nicht, kennst du mich erst!  
fair - est maid - en, have no fear, see now thy star of for - tune near!  
vien fan - ta - sti - ca don - zel - la pria dog - nun rav - vi - sa me.

So komm!  
Now come!  
su vien!

Komm mit uns!  
Come with us!  
Vien con me!

Nur  
Come,  
or

So komm!  
Now come!  
su vien!

Komm mit uns!  
Come with us!  
Vien con me!

Nur  
Come,  
or

*p*

Fl.

Ob.

Clar. a 2  
*p cresc.*

Cor.  
*p cresc.*

Fag. a 2  
*p cresc.*

Viol. *cresc.*  
*crest.*

Viole  
*cresc.*

Tr.

Ors.

Ten.

Bass.

Vc.

B. *cresc.*

*f stacc.*

*f*

Bar - ba - ren!  
Un - hand me!  
Spie - ta - ti!

So komm!  
oh come!  
Deh! vien!

Sei nicht bös!  
Have no fear!  
vien con me!

Ha  
Ah,  
Ah,

nicht gesträubt, du hübsches Kind, du siehst, der Frei - er sind sehr viel. Ha  
fair - est maid - en, have no fear, see now thy star of for - tune near! Ah,  
mal top - po - nio ver - gin bel - la fra pa - tri - zior qui tu se! Ah,

nicht gesträubt, du hübsches Kind, du siehst, der Frei - er sind sehr viel. Ha  
fair - est maid - en, have no fear, see now thy star of for - tune near! Ah,  
mal top - po - nio ver - gin bel - la fra pa - tri - zior qui tu se! Ah,

Fl.

Ob. *stacc.*

Clar.

Cor.

Fag.

Viol. *stacc.*

Viola *stacc.*

Ir.

Ors.

Vc.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

Wer ret - - tet mich! Wer ret - - tet mich!  
 oh trai - - tors base! oh trai - - tors base!  
 o ciel — pie-tà! o ciel — pie-tà!

ha! Sie ist schön, nur fort in's Gemach! Ha ha! Sie ist schön, nur fort in's Gemach! Nur  
 ah, pretty maid - en, vain thy despair, ah, ah, pretty maid - en, come have no fear! then  
 ah! si la far-saè bel-la davver ah, ah! pur da qui mo - via-mo il piè! mo-

ha! Sie ist schön, nur fort in's Gemach! Ha ha! Sie ist schön, nur fort in's Gemach! Nur  
 ah, pretty maid - en, vain thy despair, ah, ah, pretty maid - en, come have no fear! then  
 ah! si la far-saè bel-la davver ah, ah! pur da qui mo - via-mo il piè! mo-

ha! Sie ist schön, nur fort in's Gemach! Ha ha! Sie ist schön, nur fort in's Gemach! Nur  
 ah, pretty maid - en, vain thy despair, ah, ah, pretty maid - en, come have no fear! then  
 ah! si la far-saè bel-la davver ah, ah! pur da qui mo - via-mo il piè! mo-

*ff*

*ff*



Picc.

Fl. a 2

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Trb. ord.

Viol.

Viole

Ors.

fort, nur fort, nur fort! Haha! ha ha!  
 come, then come, then come! Ah, ah, ah, ah!  
 viam, mo-viam il piè ah ah! ah ah!

Colonna.

Or - si - ni ist's!      Zieht für Co-  
 Or - si - ni here!      Place to Co-  
 Ferma Orsi - ni!      a me i Co-

fort, nur fort, nur fort! Haha! ha ha!  
 come, then come, then come! Ah, ah, ah, ah!  
 viam, mo-viam il piè ah ah! ah ah!

(Sie schleppen Irene fort. Colonna mit 8 seiner Anhänger tritt ihnen entgegen und treibt sie zurück.)  
 (Orsini and his partisans are about to carry off Irene when Colonna appears with a numerous party of followers.)

fort, nur fort, nur fort! Haha! ha ha!  
 come, then come, then come! Ah, ah, ah, ah!  
 viam, mo-viam il piè ah ah! ah ah!

(Orsini e i suoi stanno per rapire Irene quando vien loro incontro Colonna accompagnato da altri Nobili.)

Vc.

B.

Cor. *mf*  
a 2 3.

Fag. *mf*  
I. 3

Trb. *mf*

Viol. *mf*  
*f*

Viols. *mf*  
*f*

Ors.

Ha! die Colon - na! Zieht für Or - si - - - ni!  
 Ah, here Colon - na! Yield to Or - si - - - ni!  
 Ah! vil Colon - na! a me gli Orsi - - - ni!

Col.

lon - na!  
 lon - na!  
 lon - na!

Die Colonna.  
 The Colonnas.  
 I Colonna.

Co-  
 Co-  
 Co-

Vc. *mf*  
*f*

B. *mf*  
*f*

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Trb. a 2  
Viol.  
Viola  
Colonna.

Nehmt euch das  
Give us the  
La-dro di

Die Orsini.  
The Orsinis.  
Gli Orsini.

Or-sini hoch!  
Or-sini hail!  
Or-sinia noi!

lon - - - na hoch!  
lon - - - na hail!  
lon - - - naa noi!

Vc.  
B.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Trb.

Tromb.

Oph.

Viol.

Viole

Ors.

Col.

Mädchen:  
maiden!  
don-na!

Vc.

B.

Hal-tetsie fest!  
*Nay, meet thy doom!*  
Ma - lan-drin!

(sie kämpfen; Adriano kommt mit Gewaffneten)  
*(they fight; Adriano comes forward with followers)*  
(Iottano; Adriano entra con alcuni seguaci)

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Trb.  
Tromb.  
Oph.  
Timp.  
Viol.  
Viola  
Vc.  
B.

Adriano.

Was für ein Streit! Auf! Für Co-lon-na! (Adriano  
What's in the gloom! Hail for Co-lon-na! mischiasi  
Qua-le fra-gor! Oh! glias-sas-si-ni! nella lotta.)

(er mischt sich in den Streit.)  
(mixes himself in the strife.)

a 2

colla parte

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viola *ff*

*colla parte*

*colla parte*

*colla parte*

*colla parte*

*colla parte*

*colla parte*

Adriano.

Was seh' ich! Gott!  
 Who is there? Heavn!  
 Che veg-gio? ciel!

Vc. *ff*

B. *ff*

*colla parte*

*colla parte*

a tempo

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Trb. ord.  
Tromb.  
Oph.

Viol.  
Viola

Adr. (Er bricht sich Bahn zu Irene und befreit sie.)

Das ist I - re - ne. Laßt los, ich schütze dieses Weib! (forces his way to Irene and rescues her.)  
 it is I - re - ne! Let go, you towards base and wild! (Adriano si fa strada verso Irene e la libera.)  
 I - rene mi - a! ah! to - sto li - bera ella sia!

Colonna.

Ha! brav, mein Sohn!  
 To thee I yield,  
 La sal - -va!

Vc.  
B.

Picc.

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag. a.2  
Serp.  
Trb. ord.  
Tromb.  
Oph.  
Viol.  
Viola  
Adr.

Rührt sie nicht an! Mein Blut für sie!  
 Woe be to him who'd stain this flow'r!  
 Presto il san-gue scor-re-rà!  
 Orsini.

Erspielt den Tu-gend-hel - den  
 Of beau-ty though thou'rt champion  
 Un pa - la-din fie - ro tu

Col.

Sie sei für dich!  
 my gal - - lant child!  
 e tua sa - rà!

Vc.

B.

Vc.  
B.





Fl. a 2  
Ob.  
Clar.  
Cor. a 2  
Fag. a 2  
Serp.  
Trb. ord. *cresc.*  
Tromb.  
Timp.  
Viol.  
Viola  
Col.

zu! Schlagt los!  
down! to death!  
ta - - glia!

Die Colonna. Co-lon - na!  
The Colonnas Co-lon - na!  
I Colonna. Co-lon - na!

Sopr.

Chor des Volkes. (Erneuter Kampf.)  
Chorus of the people. (The fight is renewed.)

Ha, welcher  
Ah, what's this  
Ah, qual fra-

Coro di popolo. (Si rivannova la lotta.)

Ha, welcher Streit! welcher  
Ah, what's this noise? what's this  
O qual fra - gor! qual fra-

Bass.

Ha, welcher Streit!  
Ah, what's this noise?  
O qual fra-gor!

Ha, welcher  
Ah, what's this  
ah, qual fra-

Vc.

B.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. *fp* *cresc.*

Fag. *fp* *a 2* *cresc.*

Trb. ord.

Trmb.

Timp.

Viol. *fp*

Viole *fp*

Orsini.

Das fehl - - te  
 War to - - the  
 A mor - -

Streit! *noise?* *gor!* Laßt ab vom Kampf! *Cease now the strife!* *oh! qual fra - gor!*

Streit! *noise?* *gor!* Laßt ab vom Kampf! *Cease now the strife!* *Pa - - ce!* Laßt ab vom Kampf! *cease now the strife!* *oh! qual fra-gor!*

Streit! Laßt ab vom Kampf! *noise? Cease now the strife!* *go - re! Pa - ce!* Laßt ab vom Kampf! *cease now the strife!* *oh! qual fra - gor!*

Vc.

B.

Ob. a 2

Clar.

Cor. a 2

Fag. a 2

Trb.

Timp.

Viol.

Viole

Ors.

noch!  
last!  
te!

Colonna.

Schlagt al-les nie-der!  
No quarter giv-en!  
Em - pia co-or-te!

*ff*

Nie-der mit Co-  
Down with the Co-  
A bas-so Co-

Nie-der mit Co-  
Down with the Co-  
A bas-so Co-

Nie-der mit Co-  
Down with the Co-  
A bas-so Co-

Vc.

B.

*p cresc.*  
*p cresc.*

*f*

Ob. a 2  
Clar.  
Cor. 2  
Fas. a 2  
Trb. ord.  
Tromb.  
Oph.  
Timp. tr.  
Viol.  
Viole  
Ors.

Das fehl-te noch!  
War to the last!  
a mor - te!

(Allgemeiner Streit. Rainondo kommt mit Gefolge.)  
(The people armed with stones, sticks, and hammers contrive to separate the nobles. Rainondo enters followed by Priests and Monks.)  
(Il popolo dà di piglio a bastoni, aste, sassi, e cerca colla violenza di separare i Nobili. Rainondo entra con numeroso seguito.)

Col.  
Schlagt al-les nie-der!  
No quarter giv-en!  
em - pia co - or-te!

lon - na!  
lon - nas!  
lon - na!

Nie - der mit Or - si - - - ni!  
Down with the Or - si - - - nis!  
a bassogli Orsi - - - ni!

lon - na!  
lon - nas!  
lon - na!

Nie - der mit Or - si - - - ni!  
Down // with the Or - si - - - nis!  
a bassogli Orsi - - - ni!

lon - na!  
lon - nas!  
lon - na!

Nie - der mit Or - si - - - ni!  
Down with the Or - si - - - nis!  
a bassogli Orsi - - - ni!

Vc.  
B.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar. *fp*

*fp* a 2

Cor. *ff* a 2

Fag. *ff*

Serp. *fp*

Trb. *ff*

Tromb.

Oph.

Timp. *tr*

*più f*

Viol.

Viole

*ff*

Raimondo

Ver-weg'ne! Lasset ab vom Streit! Zur  
 Peace, brethren! anger now re-strain! For  
 Sia pa-ce! Fine all'a-tra sfi-da!

Vc.

B.

*ff*

*ff*

Trmb.  
Viol.  
Viole  
Colonna.

Herr Car-di-nal, geht in die Kir-che und laßt die  
*If peace thou crav'st haste then to Church now, and leave the*  
 E chi è quell' uom che pa-ce gri-da? sgombra il

Ru-heruf' ich, der Le-gat!  
*peace here on earth should e'er reign!*  
 Vc. II Le-ga-to or qui stà.

B.

Fag.  
Viol.  
Viole  
Orsini.

Lest die Mes-se! Macht euch von hinnen!  
*Hence, good Fa-ther, mass now a-waits thee!*  
 Cor-ria ve-spro! cor-ri a vespro!

Col.

Stra-ße jetzt für uns!  
*street all free for us!*  
 cam-poe via di quà!

Raim.

Vc.  
B.

Ha, welche Frechheit!  
*Oh what pro-fane-ness!*  
 Ah qua-le of-fe-sa!

Un-ver-  
*You'd con-*  
 Tra-co-

Picc.

Fag.

Trb. III ord.

Tromb.

Timp.

Viol. f

Viola f

Colonna.

Fort, läst'ger Schwätzer!  
 Hence, i - dle talk - er!  
 Fra - tear - ro - gan - te!

Raim.

schämte! Ich, der Le-gat des heil' - gen Va - ters!  
 temn me! Legateam I of th'Ho - ly Fa - ther!  
 tan - te! Al - Le - ga - to del - la Chie - sa!

Vc.

B.



Picc.

Fag. a 2

Trb. III (ord.)

Tromb.

Timp.

mf

Viol. *p cresc.* *f*

Violen. *p cresc.* *f*

*p cresc.* *f*

Die Nobili.  
The Nobles.  
I Nobili.

Drauf los! Macht Platz! Herr Cardi-  
A - way! make room, let's come to  
Or - su a un nuo - -voas-sol -

Chor des Volkes.  
Chorus of the people.  
Coro di popolo.

Drauf los! Macht Platz! Herr Cardi-  
A - way! make room, let's come to  
Or - su a un nuo - -voas-sol -

Hört die Lästren, hört die Lästren, hört die Läst - rer!  
Oh, what outrage! oh what outrage! oh what out - rage!  
Qua - -leof - fe - sa! qualeof - fe - sa! qualeof - fe - sa!

Hört die Lästren, hört die Lästren, hört die Läst - rer!  
Oh, what outrage! oh what outrage! oh what out - rage!  
Qua - -leof - fe - sa! qualeof - fe - sa! qualeof - fe - sa!

Hört die Lästren, hört die Lästren, hört die Läst - rer!  
Oh, what outrage! oh what outrage! oh what out - rage!  
Qua - -leof - fe - sa! qualeof - fe - sa! qualeof - fe - sa!

Vc. *f* *p cresc.* *f*

B. *f* *p cresc.* *f*

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. a 2

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

nal!  
arms!  
to!

(Erneuter heftiger Kampf. Raimondo kommt ins Gedränge, das Volk beschützt ihn. Rienzi kommt mit Baroncelli und Cecco.)  
(General tumult. The combatants rush against Raimondo. Enter Rienzi, Baroncelli, and Cecco.)

nal!  
arms!  
to!

(Pugna generale. Tutti si scagliano contro Raimondo. Entrano Rienzi, Baroncelli, Cecco del Vecchio.)

Vc.

B.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. a 2

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

Corni mutano in Es

Trombe mutano in Es

1<sup>o</sup> muta in Es

*ff*

Rienzi *(zum Volk)*  
*(to the people)* *(al popolo)*

(Das Volk, das den Cardinal gerettet, läßt sogleich bei Rienzi's Erscheinen vom Streite ab. Die Nobili sind durch Erstaunen über Rienzi's gebieterisches Auftreten und dessen augenscheinliche Gewalt über das Volk sprachlos gefesselt.)

Zur Ru - he! Und ihr, habt ihr vergessen, was ihr mir ge -  
For bear ye! Once more need I re-mind you of those oaths that  
Sia pa - ce! ov' è, ov' è l'il - le - sa vostra giura - ta

*(Hearing Rienzi's voice, the people retire respectfully right and left. The Nobles remain isolated in one corner.)*

*(All' apparire di Rienzi il popolo rista dalla lotta e gli sgombra il passo rispettosamente. I Nobili restano isolati in un angolo della scena.)*

Vc.

B.

Tromb.

Oph.

Ri.

schworen? (zu den Nobili) Ist dies die Achtung vorder Kirche, die eurem Schutze anver.  
*bind you! (to the Nobles) Thus you es-teen the ho-ly Church then which should be sacred to your*  
 B. fe-de? (ai Nobili) Il cul-to del - la Chie-sa, da noi pro-tet - ta ov'

Picc.

Fl. *f* *a*2

Ob. *f*

Clar. *f*

Cor. *f* in Es

Fag. *f*

Serp.

Trb. in Es *f*

Tromb. *f*

Oph. *f*

Viol. *f*

Viole *f*

Ri. *f*

(Irene eilt auf Rienzi zu und verbirgt ihr Gesicht an seiner Brust. Rienzi erblickt die Leiter am offenen Fenster und scheint sogleich zu verstehen, was vorgefallen ist. In der heftigsten Aufregung fährt er gegen die Nobili fort.)  
*(Irene rushes into Rienzi's arms. He perceiving the ladder against the window guesses what has passed, and addresses the Nobles excitedly.)*

(Lo sguardo di Rienzi cade sulla scala che sta ancora sotto alla finestra. Irene è volata al suo

Vc. petto. Rienzi indovina ciò che è accaduto e con veemente eccitamento si rivolge ai Nobili.)

Fag. a 2

*ff*

Viol.

Viole

Ri.

**Recit.**

Dies ist eur Handwerk, da-ran er  
 By your foul ac-tions, traitors, you're  
 Bel-le pro-dez-zein-ve-ro o baldi e

Vc.

*ff*

B.

*ff*

Viol. *ff sempre*

Viole *ff sempre*

Ri.

kenn' ich euch! Als zarte Kna-ben würgt ihr un-sre Brü-der, und un-sre  
 too well known! Is't not e-nough, gainst us to prove your rancour, 'gainst e'en our  
 ro - i! scannar pei tri-viii po - ve-ri fra - tel - li, vi - tu - pe -

Vc.

*ff sempre*

B.

*ff sempre*

Viol.  
Viola  
Ri.  
Schwestern möch-tet ihr ent-eh-ren! Was bleibt zu den Verbre-chen auch noch  
sis-ters you would, be com-bining! To crown your guilt and shame what more is  
ra-re le so-rel-le nostre! e qual de-lit-to an-cor non fu com.

Vc.  
B.

Viol.  
Viola  
Ri.  
übrig? Das al-te Rom, die Königin der Welt, macht ihr zur Räuberhöhle, schändet selbst die  
wanted? Rome for long years so noble great and just, now deep in crime and lust, the Ho-ly see's de-  
messo? l'an-ti-ca Rom ad el mon-do re-gina. Or è co vildi ladri e lu-pa-nar la

Vc.  
B.

Viol.  
Viola  
Ri.  
Kirche; Pe-tri Stuhl muß flüch-ten zum fer-nen A-vi-gnon. Kein Pil-ger  
rid-ing! See ex-ild the Pont-iff, driv'n'en to fo-reign lands! Nor pil-grims  
chie-sa; e di Pie-tro l'ar-ca ad A-vignon già mi--gra; non vol-ge

Vc.  
B.

Viol.  
Viola  
Ri.

wagt's nach Rom zu ziehn zum frommen Völ-ker-fe-ste, denn ihr be-lagert Räubern gleich die  
*more ex-ult-ing throng a-round hershrines immortal! Mute is the fanec and clos'd its sa-cred*  
più il pel-le-grin il san-to pas-so a Roma, Cit-tà di ma-ni gol-die d'i-dre

Vc.  
B.

Viol.  
Viola  
Ri.

We-ge; ver-ö-det, arm, versiegt das stol-ze Rom, und was dem Ärm-sten  
*par-tal! yes, mournful, weak, and doom'd to end-less wrong thus sinks de-jec-ted*  
ni-do; e vo-i lu-pi dell' e-roi-ca terra fin ciò che al mi-te

Vc.  
B.

Viol. *ff*  
Viola *ff*  
Ri. *ff*

blieb, dasraubt ihr ihm, brecht Diebengleich in sei-ne Lä-den ein, erschlagt die Männer,  
*Rome, the prostrate queen has no re-lief! Dis-hon-our's seal's on us, base trea-son reigneth,*  
poverel ri-ma-ne ra-pitean-cor coll'ugnavostra re-a All' uom la sfer-za

Vc.  
B.

Viol.  
Viola  
Ri.  
Vc.  
B.

ent-ehrt die Wei-ber!      Blickt um euch denn, und seht, wo ihr dies treibt;  
*vir-tue's in - sul-ted,*      *nought left, a - las, no law, no faith, no chief!*  
l'ob-brobricio al-la donna:      sca-glia-te voi su via driz-za-teil cor

Viol.  
Viola  
Ri.  
Vc.  
B.

seht je-ne Tempel,      je-ne Säu-len sa-gen euch:      es ist das al-te freie, groÙe  
*See therethe Temples,*      *see themarblesdeckdwith gold, Rome'sancient powrwithmajes-ty un-*  
l'om-bre deglia-vi      vi gri-da-no dal tempio: Dov'è l'an - ti-cae li-be-ra cit-

*ff*

Viol.  
Viola  
Ri.  
Vc.  
B.

Rom, das einst die Welt be - herrschte,      des-sen Bür-ger Kö-ni-ge der Kö-ni-ge sich  
*fold! see this great Rome e - ter - nal, where of old each ci - ti-zen was Kingwith laws su-*  
tà che do-mi-na-vail mon-do,      i cui fi-gli Redei re si no-ma - van su-



Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

in Es

Cor.

Fag.

Serp.

Trb. in Es

vent.

Tromb.

Oph.

Viol.

Viole

Ri.

namnten!  
pernal!  
perbi!

Ban-di-ten, sagt mir, gibt es noch Römer?  
De-gen-erate, say now, where are the Romans?  
Sven-tu-ra! ahi-mè! Non vison più Romani!

Vc.

B.

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Cor. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff* In Es.

Viol. *ff*

Viole *ff*

*ff* Chor des Volkes. (im wütendsten Enthusiasmus.)  
 Chorus of the people. (with enthusiasm.)  
 Coro di popolo. (con entusiasmo.)

Sopr.

Ten. Ha! Rien - - zi, Ri - en - zi! Hoch Ri - enzi!

Bass. Hail - - Rien - - zi! Ri - en - zi! hail - - Ri - enzi!

Vi - - va Rien - zi, ev - vi - va, vi - - - va Rienzi!

Vc. *B. ff*

Ob.

Clar. *a 2*

Cor. *a 2*

Fag.

Serp.

Viol. *marc.* *cresc.*

Viola *marc.* *cresc.*

Orsini.

Die Nobili. *The Nobles.* I Nobili.

Und wir?  
Is't so?  
Io vo'la

Ten. I.

Ha, welche Frechheit! Hört ihr ihn? hört ihr ihn?  
Ah, now au-dacious! what offence, what of-fence!  
Oh! qual bal-danza os-ce-na bo-ri-a?

Ten. II.

Ha, welche Frechheit! Hört ihr ihn? hört ihr ihn? hört ihr ihn?  
Ah, now au-dacious! what of-fence! what offence, what of-fence!  
Oh! qual bal-dan-za! qual bal-dan-za, qual bo-ri-a?

Bab.

Ha, welche Frech-heit! Hört ihr ihn? hört ihr ihn? hört ihr ihn?  
Ah, now au-da-cious! what of-fence! what offence, what of-fence!  
Oh! qual bal-dan-za! oh, qual bo-ria, qual bo-ri-a?

Vc.

B.

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Viol.  
Viola  
Ors.

Reißt ihm die Zunge aus!  
shall we this out-rage bear?  
lin-gua a lui strappa - - re.

Colonna.

Ple-be - jer!  
Ple-be - ran!  
Ple-be - o!

O laßt ihn schwatzen dummes Zeug!  
Oh let him chat-ter, let him flout!  
No, no, la-scia - te - lo ciar - lar!

Vc.  
B.

Ob.  
Clar.  
Fag.  
Viol.  
Viola  
Col.  
Vc.  
B.

Komm morgen in mein Schloß, Signor No - tar, und hol' dir Geld für dei-ne  
Come ear-ly to my house, dear No - ta - ry, you shall be paid for both your  
Seun pòd'or nonvè di - scaro, Messer No - tar, Messer No - tar, io vo'il ser-

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Viol.  
Viola

Orsini.

Lacht ihn aus!  
Good in-deed!  
Ser No-tar!

Col.

schön stu-dier - te Re - de!  
el - - oquence and preach-ing!  
mo - ne a voi pa - ga - re!  
Ten.I.

Lacht ihn  
He's a  
Ser No-

Die Nobili.  
The Nobles.  
Coro di Nobili. Ten.II.

Ha ha, denNarren,lacht ihn aus!  
Ah, ah, Co-lon-na, good in - deed!  
Ah, Ser No-ta-ro gli a - vi tuoi!

Er  
He's  
di'

Bassi.

Ha ha, denNarren,lacht ihn aus!  
Ah, ah, Co-lon-na, good in - deed!  
Ah, Ser No-ta-ro gli a - vi tuoi!

Er  
He's  
di'

Vc.

B.

Ob.  
Clar.  
Cor. a2  
Fag.  
Viol.  
Viole  
Ors.

Ganz ge-wiß!  
'Tis a-greed!  
Ser No-tar!

Col.

aus!  
fool!  
tar!

Ganz ge - wiß!  
'Tis a - greed!  
Ser No - tar!

stammt gewiß aus ed - lem Haus.  
*but a fool, 'tis well a - greed!*  
fu - ron Ce - sa - ri od e - roi!

Ver - eh - ret ja den gro - ßen  
*The peo - ple's champion bred and*  
ma fac - ciam plauso al ca - va -

stammt gewiß aus ed - lem Haus.  
*but a fool, 'tis well a - greed!*  
fu - ron Ce - sa - ri od e - roi!

Ver - eh - ret ja den gro - ßen  
*The peo - ple's champion bred and*  
ma fac - ciam plauso al ca - va -

stammt gewiß aus ed - lem Haus.  
*but a fool, 'tis well a - greed!*  
fu - ron Ce - sa - ri od e - roi!

Ver - eh - ret ja den gro - ßen  
*The peo - ple's champion bred and*  
ma fac - ciam plauso al ca - va -

Sopr.

Chor des Volkes.  
*Chorus of the people.*  
Coro del popolo.

Baroncelli mit dem ersten Tenor.

*with the tenors*  
col tenori

Cecco mit dem Baß.

*with the basses*  
col bassi

Vc.

B.

Picc. *cresc.*  
 Ob. *p*  
 Clar. *cresc.*  
 Cor. *p* *cresc.*  
 Fag. *a 2*  
 Serp. *cresc.*  
 Viol. *p* *cresc.*  
 Viole *p cresc.*  
 Ors. *p* *cresc.*  
 Col.

Er kann zwar nicht, doch möcht er gern!  
 Him will we treat with jest and scorn!  
 Ren - dia - mo o - mag - gio al bel Mes-ser.

Er kann zwar nicht, doch möcht er gern!  
 Him will we treat with jest and scorn!  
 Ren - dia - mo o - mag - gio al bel Mes-ser.

Herrn, er kann zwar nicht, er kann zwar nicht, doch möcht er gern!  
 born, henceforth we'll treat, henceforth we'll treat with jest and scorn!  
 lier, al ca - va - lier, al ca - va - lier, al bel Messer!

Herrn, er kann zwar nicht, doch möcht er gern!  
 born, henceforth we'll treat with jest and scorn!  
 lier, al ca - va - lier, al bel Messer!

Herrn, er kann zwar nicht, doch möcht er gern!  
 born, henceforth we'll treat with jest and scorn!  
 lier, al ca - va - lier, al bel Messer!

Hört ihr den Spott der Fre - chen an?  
 Since, tit-led knaves, you dont take heed,  
 Non gli o - di tu? Non gli o - di tu?

Hört ihr den Spott der Frechen  
 Since, tit-led knaves, you dont take heed,  
 Non gli o - di tu? Non gli o - di tu?

Hört ihr den Spott der Frechen  
 Since, tit-led knaves, you dont take heed,  
 Ci de - ri - dongli o - di

Vc. *p cresc.*  
 B. *p marcato*

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Cor. *p*

Fag. a2. *p*

Serp. *p*

Viol. *sf*

Viola *sf*

Ors. *sf*

Rienzi.

Zu-rück, ihr Freun - de, hal - - - tet  
 Stay now, my com - rades, pray - - - take  
 A - mi - - ci in die - tro, now è an -

Er stammt ge - wiß aus ed - - lem Haus;  
 He's but a fool, 'tis well a - greed!  
 Mes - ser No - tar, Mes - ser No - tar.

Col. *p*

Er stammt ge - wiß aus ed - - lem Haus;  
 He's but a fool, 'tis well a - greed!  
 Mes - ser No - ta - ro gli a - vi tuoi, Mes - ser No - tar.

Er stammt ge - wiß aus ed - - lem Haus, ver - eh - ret ja den gro - ßen Herrn!  
 He's but a fool, 'tis well a - greed! the peo - ple's champion bred and born!  
 Mes - ser No - ta - ro gli a - vi tuoi, già fu - ron Ce - sa - ri od e - roi!

Er stammt ge - wiß aus ed - - lem Haus, ver - eh - ret ja den gro - ßen Herrn!  
 He's but a fool, 'tis well a - greed! the peo - ple's champion bred and born!  
 Mes - ser No - ta - ro gli a - vi tuoi, già fu - ron Ce - sa - ri od e - roi!

Hört ihr den Spott der Fre - - chen  
 Since, tit - led knaves, you dont take  
 Non gli o - di tu? gli o - - di

Hört ihr den Spott der Fre - chen an?  
 Since, tit - led knaves, you dont take heed,  
 Non gli o - di tu? non gli o - di tu?

an? Mit ei - nem Strei - che sei's ge - tan! Hört ihr den Spott der Fre - chen  
 heed, we'll make you fly with wondrous speed! Since, tit - led knaves you dont take  
 tu? le - va un cen - noe non - son - più! ci de - ri - don gli o - di

Vc. *sf*

B. *sf*

*p* *marcato* *sf* *p*



Picc. *p cresc.*  
 Fl. *cresc.*  
 Ob. *cresc.*  
 Clar. *cresc.*  
 Cor. a2 *cresc.*  
 Fag. *cresc.*  
 Serp. *cresc.*  
 Trb. vent. *p cresc.*  
 Viol. *cresc.*  
 Viole *cresc.*  
 Ri. *cresc.*

ein! heed! cor  
 Nicht fern Our right giun - to il  
 wird die Ver - gel - tung  
 cause will ere long suc -  
 di ven - di - ca -

Ors.  
 Col.

ver - ehrt ihn ja, den gro - ßen Herrn, er kann zwar  
 the peo - ple's chief, both bred and born, hence - forth we'll  
 sia plau - so in ver, al ca - va - lier! sia plau - so in

Ha ha! den Narren, lacht ihn aus, den Narren! Er kann zwar nicht, doch möchte er gern, er kann zwar nicht,  
 Ah ah Co - lon - na, good in - deed, Co - lon - na! henceforth we'll treat with jest and scorn, henceforth we'll treat  
 Ah! ah! sia plauso al ca - va - lier! sia plauso, sia plauso in ver al ca - va - lier che nul - la può

Ha ha! den Narren, lacht ihn aus, den Narren! Er kann zwar nicht, doch möchte er gern, er kann zwar nicht,  
 Ah ah Co - lon - na, good in - deed, Co - lon - na! henceforth we'll treat with jest and scorn, henceforth we'll treat  
 Ah! ah! sia plauso al ca - va - lier! sia plauso, sia plauso in ver al ca - va - lier che nul - la può

Ha ha! den Narren, lacht ihn aus, den Narren! Er kann zwar nicht, doch möchte er gern, er kann zwar nicht,  
 Ah ah Co - lon - na, good in - deed, Co - lon - na! henceforth we'll treat with jest and scorn, henceforth we'll treat  
 Ah! ah! sia plauso al ca - va - lier! sia plauso, sia plauso in ver al ca - va - lier che nul - la può

an? heed, tu? Mit ei - nem Strei - che sei's ge - tan! Hört ihr den  
 we'll make you fly with wondrous speed, yes, tit - led  
 tu le - va un cen - no e non son più! non gli o - di

Hört ihr den Spott? Mit ei - nem Strei - che sei's ge - tan! Hört ihr den  
 yes, tit - led knaves, we'll make you fly with wondrous speed, yes, tit - led  
 gli o - di tu? tu le - va un cen - no e non son più! non gli o - di

an? heed, tu? Mit ei - nem Strei - che sei's ge - tan, mit ei - nem  
 we'll make you fly with wondrous speed! we'll make you  
 le - va un cen - no e non son più tu le - va un

Vc. *sf cresc.*  
 B. *sf cresc.*

Picc.  
Fl. *a 2*  
Ob.  
Clar.  
Cor. *a 2*  
Fag. *a 2*  
Serp.  
Trb.  
Tromb.  
Oph.  
Timp.  
Viol.  
Viola

Ri.  
Ors.  
Col.  
Vc.  
B.

sein, nicht fern, nicht fern! Zu - rück! Ge-  
ceed, take heed, take heed! Cease now! Your  
tor o - là o - là o - là la nes-

nicht, doch möcht er gern, ha ha! ha ha ha ha ha ha ha!  
treat with jest and scorn! Ah ah! ah ah ah ah ah ah ah!  
ver al ca - va - lier! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

nicht, doch möcht er gern, ha ha! ha ha ha ha ha ha ha!  
treat with jest and scorn! Ah ah! ah ah ah ah ah ah ah!  
ver al ca - va - lier! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

doch möcht er gern, ha ha ha ha ha ha ha ha ha!  
with jest and scorn! Ah ah ah ah ah ah ah ah ah!  
e vuol po - ter! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Spott? Hört ihr den Spott der Fre-chen an? Mit ei - nem Strei-che sei's ge - tan!  
knaves, since, tit-led knaves, you dont take heed! We'll make you fly with won-drous speed!  
tu, non gli-o-di tu, non gli-o - di tu? le - va un cen - no e non son più!

Spott? Hört ihr den Spott der Fre-chen an? Mit ei - nem Strei-che sei's ge - tan!  
knaves, since, tit-led knaves, you dont take heed! We'll make you fly with won-drous speed!  
tu, non gli-o-di tu, non gli-o - di tu? le - va un cen - no e non son più!

Strei - che sei's ge - tan, mit ei - nem Strei-che sei's ge - tan!  
fly with won - drous speed, we'll make you fly with won-drous speed!  
cen - no e non son più, tu le - va un cen - no e non son più!

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Fag.  
Viol.  
Viole  
Ri.  
Ors. sun nes-sun s'av-ven-ti!

den-ket eu-res Schwu-res!  
arms may soon be wan-ted!  
(zu Colonna)  
a

Nun denn, so macht dem Spaß ein  
E-nough, e-nough of id-le  
Ri-pi-gliam la liz-zaar.

Vc. e. B.

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Fag.  
Viol.  
Viole  
Ors.

End! Der Streit ist halb, wir fechten aus!  
words, for blood we long, let's cross the swords!  
denti! all' ar-mi o cit-ta-din. Colonna.

Nicht in den Stra-ßen, vor Ple-Nay, nay, be-fore this mob af-Su a pu-gnar prodi-la

Vc. e. B.

Ob.  
Clar.  
Fag.  
Viol.  
Viole  
Ors.

Col.

Ich  
When  
S'al - zii

be - jern, bei Ta - ges - an - bruch vor den To - ren!  
*fron - ted, out - side the gates we'll be con - fron - ted!*  
 ti ni, e qual tor - por co - si vas - son - na!

Vc.  
B.

Ob.  
Clar.  
Fag.  
Trb.ord. in D.  
Viol.  
Viole  
Ors.

III.  
IV.

stel - - le mich mit vol - ler Schaar.  
*morn is dawning there full be.*  
 Col. bran - do e la ban - die - ra.

Die Lan - zen vor, Mann ge - gen  
*There man to man us you shall*  
 Pet - to a pet - to, schie - - ra a

Vc.  
B.

Ob.

a 2

*fp*

*fp*

Clar.

Cor. ord. in D.

Fag.

*fp*

*fp*

a 2

*fp*

*fp*

Trb. ord.

Tromb.

*f*

*p*

*f*

Viol.

Viole

Ors.

Col.

Mann!  
see!  
schie-ra!

Zum Kam-pfe für Co - lon - na!  
To bat - ile, for Co - lon - na!  
per Co - lon - na!

Zum Kam-pfe für Or -  
To bat - ile, for Or -  
Per Or -

Vc.

B.

Fl. a 2

Ob. *mf cresc.*

Clar. *cresc.*

Clar. *fp cresc.*

Cor. in D *fp cresc.*

Fag. *fp cresc.*

Serp. *cresc.*

Trb. *mf cresc.*

Tromb. *mf cresc.*

Timp. in A.D. *p cresc.*

Viol. *mf cresc.*

Viole *mf cresc.*

Ors. *mf cresc.*

si - ni!  
si - ni!  
si - ni!

(Die Nobili entfernen sich unter großem Getümmel.) *ff*

Die Colonna.  
The Colonnas.  
I Colonna.

Zum Kamp - fe für Co - lon-na!  
To bat - - - ile for Co - lon-na!  
E - - vi - - va Co - lon-na!

(The Nobels rush Für Co -  
off with their For Co -  
drawn swords.) Vi - va Co -

Die Orsini.  
The Orsini.  
I Orsini.

Zum Kamp fe für Or - si - ni!  
To bat - - - ile for Or - si - ni!  
E - - vi - - va Or - si - ni!

(I Nobili con gran tumulto escono dalla città sguainando le spade.)

Vc.

B.

*f più f ff*

Cor. *ff* *a 2*

Trb. *f* *ff*

Tromb. *f* *ff*

Oph. *f* *ff*

Timp. *f* *tr* *tr* *tr* *f*

Viol.

Viole

Rienzi (der bisher in nachsinnendes Schweigen versunken war).  
 (in deep reflection).  
 (immerso in profonda riflessione).

Für  
 For  
 Per

lon - - - na!  
 lon - - - na!  
 lon - - - na!

*ff*  
 Für Or - si - - ni  
 For Or - si - - ni!  
 Vi - va Or - si - ni

Vc.

B.

a 2

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viola

Ri.

Vc.

B.

Rom! (Das Volk drängt sich näher an Rienz.)  
 Rome! (The People draw close to Rienz.)  
 Ro - ma. (I Popolani calcarsi a Rienz.)



Fag. *f*

Timp.

Viol. *f*

Viole *f*

Ri. *f*

Vc. *f*

B. *f*

Sie zie-hen aus den To-ren, nun denn, ich will sie euch ver-  
*Be-hind these factions ra-ging the gates we'll bar while war they're*  
 Ai spal-di corron già, le sacre por-te chiu-derem su quel ri-

*fp*

Fag. *f*

Timp. *f*

Viol. *f*

Viole *f*

Ri. *f*

Vc. *f*

B. *f*

schlie-Ben!  
 wag-ing!  
 bal-di!

Raimondo.

Wann endlich machst du Ernst, Ri-en-zi,  
*In-sult-ed, dis-possess'd, Ri-en-zi,*  
 O Rienziè in te la no-strasorte,

Fag. *tr. f*

Timp. *p*

Viol. *fp*

Viole *fp*

Baroncelli.

Raim. *f*

und brichst der Ü-ber-mütigen Macht?  
*when shall we cease to be op-press'd?*  
 o Rienzi ein te la nostra sor-te.

Vc. *f*

B. *fp*

*fp*

Ri -  
 Ri -  
 Ri -

Fag.

Timp.

Viol. *cresc.*

Viole *cresc.*

Bar. *cresc.*

en - zi, wann erscheint der Tag, den du ver-hei-ßen und ge - lobt?  
*en - zi, Rome doth pine in chains, who will redress our wrongs, our pains?*  
 en - zi quan-do sor-ge - rà l'al-ba del-la li - ber - tà?  
 Cecco.

Wann kommt der Friede, das Ge-  
*Why does the signal still de-*  
 E quando, o Rienzi, l'al-to al-

Vc. *p*

B. *p*

*cresc.*

*cresc.*

Ob.

Clar.

Fag.

Timp.

Viol.

Viola

Céc.

setz, der Schutz vor jedem Ü - ber-mut?  
 lay this shameful yoke to cast a - way?  
 bor del - la pace e dell' o - nor?

Chor des Volkes.  
 Chorus of the people.  
 Coro di popolo.

Ri -  
 Ri -  
 Ri -  
 Ri -  
 Ri -  
 Ri -

Vc.

B.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 120. It features a full orchestral arrangement with woodwinds (Oboe, Clarinet, Bassoon), percussion (Timpani), strings (Violin, Viola, Violoncello, Bass), and vocal parts (Cello and Chorus). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes in groups of three (trios). The Cello part has lyrics in German, English, and Italian. The Chorus part has the word 'Ri' repeated. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). There are also trill markings (*tr*) on the timpani part.

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Timp.  
Viol.  
Viola

en - zi, sieh, wir hal - ten Treu', o Rö - mer, wann machst du uns  
 en - zi, say thou but one word! we Ro - mans have both heart and  
 en - zi, nel - la vir - tù! ti fi - da or ci sal - va

en - zi, sieh, wir hal - ten Treu', o Rö - mer, wann machst du uns  
 en - zi, say thou but one word! we Ro - mans have both heart and  
 en - zi, nel - la vir - tù! ti fi - da or ci sal - va

Sieh, wir hal - ten Treu', o Rö - mer, wann machst du uns  
 Say thou but one word! we Ro - mans have both heart and  
 Rien - zi fi - dain noi! ti fi - da or ci sal - va

Vc.  
B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Ob., Clar., Cor., Fag., Serp.) and percussion (Timp.) are at the top. The string section (Viol., Viola, Vc., B.) is at the bottom. The vocal parts are in the middle. The score is in 4/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes. The vocal parts have a melodic line with lyrics in German, English, and Italian. The dynamic markings range from piano (p) to fortissimo (fp).

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.<sup>no</sup>

Serp.

Viol. *f*

Viole *f*

*fp*

*p*

Rienzi.

Herr Car-di-nal, be-denkt, was Ihr ver-langt! Kann stets ich  
 You, Car-di-nal, my plan, now ful-ly know, will Heav'n, will  
 O Car-di-nal, poss' i - o spe - rar sull' a -

frei?  
 sword!  
 tu?

frei?  
 sword!  
 tu?

frei?  
 sword!  
 tu?

Vc. *f*

B. *f*

*fp*

*p*

*p*

Cor.vent.

Fag. a 2 *p*

Viol.

Viole *p*

Ri.

auf die heil'ge Kir-che baun?  
*you kind help on us bes-tow?*  
 ju-to dell' al-tar? Raimondo.

Halt fest im Aug' das Ziel, und je-des Mit-tel, erreichst du  
*In God and right con-fide, ne'er be de-ject-ed, thy task sub-*  
 Purchè il fi - ne si a dritto e pi - o, tu sa-rai

Vc. *trem.*

B. *p*

Cor.vent.

Moderato e maestoso. ♩ = 66.

Fag. *p*

a 2

Tromb. *pp*

Viol. *p*

Viole *p*

Ri. *p*

Raim.

Wohlan, so mages sein! Die No-bi-li verlassen bald die  
*'Tis well, then be it so! Our foes outside the city soon will*  
 Sta ben co-si pur sia! Or chei tiranniuscir dalla cit-

je-nes si-cher, sei ge-hei - - ligt!  
*l'ime by Heavn will be pro-lect - - ed!*  
 giusto in fac - cia a Di - - o!

Vc. *p*

B. *p*

Moderato e maestoso.

Cor. *f*

Fag. *f*

Tromb. *f*

Viol. *f*

Viole *f*

Ri. *f*

Vc. *f*

B. *f*

Stadt, die Zeit ist da! Ihr Freunde, ru-higgeht in eu-re Häu-ser, und  
*go: the hour has come!* *To all your homes a-while be now re-pair-ing,* *keep*  
*-tä: cogliam li-stante!* *a-mi-ci miei nei vostri ca-so-la-ri* *tor-*

Cor. vent. *più p*

Trb. vent. *a 2*

Timp. *pp cresc. f dim. p*

Viol. *più p*

Viole *più p*

Ri. *più p*

Vc. *più p*

B. *più p*

rü-stet euch, zu be-ten für die Frei-heit! Doch hö-ret ihr der Trom-  
*still and watch, for ac-tion be pre-par-ing!* *When the bold clarions a-*  
*na-te que-tia-o-rar per la vit-to-ria!* *Ma del bron-zo al-*

Cor. vent. I. *p*

Trb. vent. I. *p*

Timp. *p*

Viol.

Viole

Ri.

pe - te Ruf in lang - ge - halt' - nem Klang er - tö - nen, dann wachet auf, ei - let  
*round three times of war the call have loud - ly giv - en, then all a - rouse to av -*  
 pri - mo tuon noi - fa - rem l'in - fa - mia do - ma, del - la trom - ba al

Vc.

B.

Cor. vent.

Fag. *p* *a2* *p*

Timp. *p*

Viol.

Viole *p*

Ri. *p*

all' her - bei, Frei - heit verkünd' ich Ro - mas Söh - nen! Doch wür - dig, oh - ne  
*enge base crimes, hear you in them the voice of Heav - en! then form your ranks, march*  
 pri - mo suon, s'al - ze - rà - re - den - ta Ro - ma! con - tro i

Vc.

B. *p*



Cor.vent.

Fag. a 2

Timp.

Viol.

Vicle

Ri.

Ra - serei, zeig' je - der, daß er Rö - mer sei; will - kom - men nennet  
 from the town, face bold their hosts, and crush them down, may glo - rious vict'ry  
 de - spo-ti, contro'i de - spo-tiin - u - ma - ni su mo-striam d'esser Ro.

Vc.

B.

Cor.vent. acceler. e cresc.

rall. a tempo

Fag.

Timp.

Viol.

Vicle

Ri.

so den Tag, er rä - che euch, er rä - che euch und eure Schmach, ja euch und  
 end our woes, may con - q'ring Rome, may conq'ring Rome defeat her foes, may Rome de -  
 ma - ni ed il patrio antico suolo, ed il patrio antico suo - lo sor - ge - rà li - be - ro al

Vc.

B.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Timp.

Viol.

Viole

Ri.

eu - re Schmach!  
feat her foes!  
nuo - vo sol!

Raimondo.

Dem ho - - - hen Wer - ke steh' ich bei, - - - - - daß  
Your task - - - - I share with mind and heart, - - - - on  
Già l'al - - - - taim - pre - - sa eil san - - - - to ar -

Soprani.

Chor des Volkes.  
Chorus of the people.  
Coro di popolo.

Will - kom - - - - men sei der  
May vic - - - - t'ry end yes,  
Re - den - - - - to sia il

Baroncelli mit dem ersten Tenor.

Tenori. - col tenori

col basso  
Cecco mit dem Baß.  
Bassi.

Wir schwören dir  
We swear to thee  
E noi giu-riam

Gehorsam treu,  
for Rome to die,  
pe' nostri e-roi,

wir schwören dir  
we swear to thee  
d'es-ser con te

Vc.

B.

Ob.  
 Clar.  
 Cor. a 2  
 Fag.  
 Serp.  
 Timp.  
 Viol.  
 Violo.  
 Ri.  
 Raim.  
 Vc.  
 B.

*cresc.* *f*

Will-kommen nen - net so den Tag, er rä-che eu-re  
 May glorious vic - - t'ry end our woes, may Rome defeat her  
 sa-rà il pa - trio anti-co suol re - dento al nuovo

se - gen-voll und heil - - sam es  
 it Heavn will its bles - - sing im -  
 - di - re vo - - glio - - be - - ne -

ho - - He Tag,  
 end - - our woes!  
 pa - - trio suol,

*cresc.* *f*

Gehor-sam treu, und bald sei Ro - ma, sei Ro - ma wie - der  
 for Rome to die, be Rome, be Rome then and right our bat - tle  
 a cen-ni tuoi sa-rem fe - de - li a cen - ni tuoi giu-

*cresc.* *f*

Gehor-sam treu, und bald sei Ro - ma, sei Ro - ma wie - der  
 for Rome to die, be Rome, be Rome then and right our bat - tle  
 a cen-ni tuoi sa-rem fe - de - li a cen - ni tuoi giu-

*cresc.* *f*



Ob. *cresc. poco a poco*

Clar. *cresc. poco a poco*

Cor. a2 *cresc.*

Fag. a2 *cresc.*

Serp. *cresc. poco a poco*

Trb.vent. *cresc. poco a poco*

Timp. *cresc. poco a poco*

Viol. *cresc.*

Viole *cresc.*

Ri. *cresc.*

sei der ho - he Tag, er rä - - che, ja er  
 woes, yes, end our woes, may Rome, may con-q'ring  
 suol, èil pa - trio an - ti - co suo - - ló sia re -

Raim. *cresc.*

Tag, er rä - che un - sre Schmach, er  
 woes, may Rome de - feat her foes, may  
 suol, èil pa - trio an - ti - co suol sia

un - sre Schmach, er rä - che  
 feat her foes, may Rome de -  
 nuo - vo sol, re - den - - to

kom - sei der ho - he Tag, er rä - che uns und un - sre  
 glo - rious vic - t'ry end our woes, may con - q'ring Rome de - feat her  
 den - to al nuo - vo sol, ei sia re - den - to al nuo - vo

kom - sei der ho - he Tag, er rä - che uns und un - sre  
 glo - rious vic - t'ry end our woes, may con - q'ring Rome de - feat her  
 sia re - dento al nuo - vo sol, ei sia re - den - to al nuo - vo

Vc. *cresc.*

B. *cresc.*

Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Trb.  
Timp.  
Viol.  
Viola  
Ri.  
Raim.  
Vc.  
B.

*f* *ff* *cresc.* *più f*

rä - - - che eu - re Schmach, ja eu - - - re  
Rome de - feat her foes, de - feat her  
den - - - to al nuo - vo sol, al nuo - vo - - vo

rä - - - che un - sre Schmach, ja un - - - sre  
Rome de - feat her foes, de - feat her  
sal - - - vo al nuo - vo sol, al nuo - - - vo

uns und un - sre Schmach, un - sre Schmach!  
feat, de - feat her foes, yes, her foes!  
sia, al nuo - vo sol, nuo - vo sol!

Schmach, ja un - sre Schmach, er rä - che uns und un - sre Schmach!  
foes, de - feat her foes, may cong'ring Rome de - feat her foes!  
sol, al nuo - vo sol, e sia re - dento al nuo - vo sol!

Schmach, ja un - sre Schmach, er rä - che uns und un - sre Schmach!  
foes, de - feat her foes, may cong'ring Rome de - feat her foes!  
sol, al nuo - vo sol, e sia re - dento al nuo - vo sol!

*più f*

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Cor. *f ben tenuto*  
Fag. *f ben tenuto*  
Serp. *f ben tenuto*  
Trb. *f*  
Tromb.  
Oph.  
Timp.

Viol.  
Viole  
Ri.  
Schmach! *foes! sol!*  
Raim.  
Schmach! *foes! sol!*  
Vc.  
B. *f ben tenuto*

Frei - heit ver - künd' ich Ro - ma's Söh - nen!  
Hear - you, hear you the voice of Heav - en!  
con - tro il des - po - tai - nu - ma - no

Dem ho - hen Wer - ke steh ich bei,  
Your task I share with mind and heart,  
già l'al - la im - pre - sa e il san - to ar - dir;

Will - kom - men sei der Tag,  
May vic - end our woes,  
Sia il pa - trio an - ti - co suol,

Wir schwö - ren dir Ge - hor - sam treu, ja bald, ja bald sei Ro - ma wie - der frei!  
Swear we to thee for Rome to die, be Rome, be Rome and right our bat - tle cry!  
Noi giu - riam pe' no - stri e - roi di star fe - de - lia cen - ni tuo - i

Wir schwö - ren dir Ge - hor - sam treu, ja bald, ja bald sei Ro - ma wie - der frei!  
Swear we to thee for Rome to die, be Rome, be Rome and right our bat - tle cry!  
Noi giu - riam pe' no - stri e - roi di star fe - de - lia cen - ni tuo - i

Fl. a 2  
Ob.  
Clar.  
Cor. a 2  
Fag. a 2  
Serp.  
Trb.  
Tromb.  
Oph.  
Timp.

*f* *ff* *dim.*

Viol.  
Viola  
Ri.  
Vc.  
B.

Will-kom-men nemt den ho-hen Tag, er rä - che eu-re Schmach, er rä-che eu-re Schmach! Doch wür-dig,  
 May glo-rious vic-try end our woes, may Rome de-feat her foes, may Rome de-feat her foes! Then form your  
 mo-stri o-gnun d'es-ser Ro-man e sia l'an-ti-co suol re-den-to al nuo-vo soll e con-tro al

Raim.

will-kom-men sei der ho-he Tag, er rä - che un-sre Schmach, er rä-che un-sre Schmach!  
 may glo-rious vic-try end our woes, may Rome de-feat her foes, may Rome de-feat her foes!  
 vo-gli-oo pro-di be-ne-dir, e sia l'an-ti-co suol re-den-to al nuo-vo soll

er rä - che un-sre Schmach, un-sre Schmach!  
 may Rome de-feat her foes, yes, her foes!  
 re-den-to al nuo-vo sol, nuo-vo soll!

Will-kom-men sei der ho-he Tag, er rä - che, ja er rä - che uns und un-sre Schmach!  
 May glo-rious vic-try end our woes, may Rome de-feat her foes, may Rome de-feat her foes!  
 noi giu-riam cheil pa-trio suol sia sal - voal nuo-vo sol, sia sal-voal nuo-vo soll!

Will-kom-men sei der ho-he Tag, er rä - che, ja er rä - che uns und un-sre Schmach!  
 May glo-rious vic-try end our woes, may Rome de-feat her foes, may Rome de-feat her foes!  
 noi giu-riam cheil pa-trio suol sia sal - voal nuo-vo sol, sia sal-voal nuo-vo soll!

*f* *ff* *dim.*



Cor. vent.

Serp. II. *pp*

Trb. *p*

ord. III. *pp*

Timp. *p* *più p*

Viol. *pp*

Viole *p* *più p* *pp*

Ri.

oh - ne Ra - se - rei, zeig' je - der,  
ranks, march from the town, face bold their  
de - spo - tai - nu - man mo - stri o

Raim. *p*

Dem ho - hen Wer - ke steh'  
Your task I share with mind  
già l'al-taim - pre - sa e il san

*p*

Wir schwö - ren dir Ge - hor - - -  
Swear they to thee for Rome  
No - i giu-riam che il pa - - -

*p*

Wir schwö - ren dir Ge - hor - sam treu, wirschwö - ren  
We swear to thee for Rome to die, we swear to  
Sì, noi giu-riam che il pa - trio suo - lo sia re -

*p*

Wir schwö - ren dir Ge - hor - - -  
We swear to thee for Rome  
No - i giu-riam che il pa - - -

Vc.

B. *p*

*p* *più p* *pp*

Cor.

Fag.

Serp.

I Solo

Trb.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viole

Ri.

Vo.

B.

daß er Rö - mer sei, zeig' je - der, daß er Rö - mer  
*hosts and crush them down, face bold their hosts and crush them*

Raim. g'nun d'es-ser Ro - man, si mo-strio-gnu-no d'es - ser Ro -  
*and heart, on it its blessing Heav'n im -*

ich bei, das se - gen - voll und heil - sam  
*to ar - dir io vo - glio pro - di be - ne -*

to sam  
*to die, be Rome and right our bat - tle*

trio suo - lo sia re - den - to al nuo - vo

dir Ge - hor - sam treu, und bald, ja bald sei Ro - ma wie - der  
*thee for Rome. to die, be Rome, be Rome and right our bat - tle*

- den - to al nuo - vo sol, giu - riam, giuriam re - den - to al nuo - vo

to sam  
*to die, be Rome and right our bat - tle*

trio suo - lo sia re - den - to al nuo - vo

a.2

I

Cor. *p dol.*

Fag. *p*

Serp. *p*

Trb.ord. *p*

Tromb. *p*

Timp. *p*

Viol. *p sempre*

Viole *p sempre*

Ri. *p sempre*

Raim. *p sempre*

Vc. *p sempre*

B. *p sempre*

seil  
down!  
man!

(Alle trennen sich ruhig und gehen nach verschiedenen Seiten ab.  
Rienzi, Adriano und Irene bleiben allein zurück.)

seil  
part!  
dir!

(All disperse quietly and go off by different ways.  
Rienzi, Adriano, and Irene remain.)

frei!  
cry!  
sol!

(Tutti si disperdono tranquillamente per vie diverse.  
Rienzi, Adriano e Irene rimangono in scena.)

frei!  
cry!  
sol!

frei!  
cry!  
sol!

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag. 8 Fag.

Serp.

Trb. ord. a 2

Tromb.

Oph.

Timp. tr Solo p pp tr tr

Viol. arco

Viole

Vc.

B.

# Nº 2. Terzetto.

Rienzi. Adriano. Irene.

*Agitato.*  $\text{♩} = 126.$

Piccolo.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Corni ventile in Es.

Corni ordin. in B basso.

Fagotti.

Serpent.

Trombe ventile in Es.

3 Tromboni.

Ophicleide.

Timpani in B. u. F.

Violini.

Viole.

Irene.

Adriano.

Rienzi.

Violoncelli.

Bassi.

*(Rienzi umfaßt Irene mit heftiger Aufwallung.)*

*(Rienzi to Irene with great affection.)*

*(Rienzi ad Irene con grande affetto.)*

*Agitato.*  $\text{♩} = 126.$

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. *f*

Cor. *f*

Fag. *f*

Serp. *f*

Viol. *f*

Viole *f*

Rienzi

O Schwester, sprich was dir geschah, welch Leid dir Ärm-sten an - ge -  
 Dear Sis-ter, speak, my fears-al-loy, who dar'd on thee his hands to  
 So-rel-la di' quegli i-nu-ma-ni qual t'han fat-to vi - tu -

Vc. *f*

B. *f*

142 Ob. Moderato.

Cl. in. *p*

Fag. *p*

Viol. *p*

Viole *p*

Irene

Ri. Ich bin ge - ret - tet; je - ner war's, der mich aus ih - rer Hand be -  
 No more, no more, but here you see the gal - land knight who made me  
 Io sal - va son! dal l'em - pie ma - ni mi sal - vo quel ca - va -

tan?  
 lay?  
 per?

Vc.

B. *p*

Fl. Allegro non tanto. ♩ = 100.

Ob. *p* con grazia

Cor. Es a 2 *mf marc.* *p* con grazia

Cor. B basso a 2 *mf marc.* *p* con grazia

Fag. *mf* a 2 *mf marc.* *p* con grazia

Viol. *p*

Viole *p*

Ir. *p*

freit. (Rienzi betrachtet Adriano, welcher stumm und in sich gekehrt bei Seite gestanden hat.)  
 free. (Rienzi regards Adriano, who silent has remained at the back.)  
 lier. (Rienzi osserva Adriano, il quale tutto muto e raccolto si tiene in disparte.)

Vc. *p*

B. *mf* *p*

Fl. I

Ob. I.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viola.

Rienzi

A-dria-no, du! Wie, ein Co-lon-na be-schütztein  
Co-lon-na, thou pa-tri-cian Ro-man, didst shield a  
A-dria-no tu! un dei Co-lon-na— che di

Vc.

B.

*p*



Cor. a 2  
vent.

Fag.

Viol.

Viola

Adriano

Ri.

Mein Blut, mein Le - - ben für die Un-schuld! Ri -  
My blood, my life — I'd stake for vir - tue! Ri -  
Si col san - - guee col - la vi - ta! Ri -

Mäd - - chen vor Ent-eh-rung?  
poor — ple - be - ian wo - man?  
fen - - deo - nor di don - na?

Vc.

Fl.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viola

Adr.

Ri.

en - zi! wie, kennst du mich nicht? Wer nann - te je mich ei - nen Räu - ber?  
en - zi! how, dost know me not? Why now such dark, un - just sus - pi - cion?  
en - zi non rav - vi - si più P'uo - mo che vil chia - ma - sti tu?

Vc.

B.

Du  
Un -  
Ten



Fl. a2  
Ob. a2  
Clar. a2  
Cor.  
Viol. *dim.*  
Viola *dim.*  
Adr. *dim.*  
Vc.  
B. *dim.*

mir, daß ich dein Wort ver-steh', er-ken-ne, was du in dirbirgst, daß ich es  
*pray, thy words my blood do chill, be-lieve, sad mem'ries make me blush, thy bro-ther's*  
 mè la pa-ro-la io 'sen-to as-sai cheil tuo la-broo-ra mi scaglia sì ma il mio

Fl. a2  
Ob. a2  
Clar. a2  
Viol. *p*  
Viola *p*  
Adr. *ad lib.*  
Vc. *colla parte*  
B. *colla parte*

ah - ne, wer du bist, und doch dein Feind, und doch dein Feind nicht wer - den  
*sad death haunts me still, un-fold, un - fold, un - fold to me thy mind, thy*  
 cuor tan - to mi va - glia ch'io non pos-sa, ch'i - o non pas-sa o - diar - ti

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viole

Adr.

kann! Was hast du vor? Ge-wal - tig seh' ich dich; sag' an, wo -  
 will! Great is thy might! Our kins - men wouldst de - stroy? Say now, how  
 mai ma pur tant' i - ra tant i - ra di per - ché, per - ché

Vc.

B.

Cor.

Tromb.

Viol.

Viole

Adr.

zu ge - brauchst du die Ge - wait?  
 then thy pow'r wilt thou em - ploy?  
 nu - trio Rien - zi con - tra mé?

Rienzi

Nun denn! Rom mach' ich groß und  
 List well! Rome I will free from  
 Or m'o - di! io vò col - la mia

Vc.

B.

p cresc.

cresc.

fp

frei, aus sei-nem Schlaf weck' ich es auf; und je - den, den im Staub du  
*bonds, I'll make this peo - ple great a - gain, and those whom now in dust thou*  
 man e - - stir - par tua schiatta ria, il ple - beo vò far so -

Vc.  
 B.

Fl. a2  
 Ob.  
 Clar.  
 Cor.  
 Fag.  
 Tromb. f  
 Viol. f  
 Viole f

*colla parte*  
*colla parte*  
*colla parte*

Ri. f

Adriano *f* *ad lib.*

Ent-setz-li-cher, durch un-ser Blut! Ri-  
*Oh dread-ful thought! thouidst have our blood! Ri-*  
 O tru-ciac-cen-ti ec-co fra noi giù

siehst, mach' ich zum frei-en Bür-ger Rom's!  
*seest shall through your fall to pow'r at-tain!*  
 vran e vò sal-var la pa-triamia!

Vc. f  
 B. f *colla parte*



Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viola

Adr.

Vc.

B.

nur durch blut' - ge Bahn, durch ei - nes fei - - gen Pö - bels  
 guilt would e'er - in - cline, for the base pas - - sions of thy  
 cor - - ri or - su eil tuo fu - ror dis-brama nel mio

Fl. *f* *fp* *fp* *ff*

Ob. *f* *fp* *fp* *ff*

Clar. *f* *fp* *fp* *ff*

Cor. *f* *fp* *fp* *ff*

Fag. *f* *fp* *fp* *ff*

Tromb. *f* *fp* *fp* *ff*

Timp. *ff* *tr*

Viol. *f* *fp* *f* *ff*

Viole *f* *fp* *f* *ff*

Adr. *f* *fp* *f* *ff*

Wut, durch meiner Brü - - der, meines Va - - ters Blut,  
 mob thoudst take my bro - - thers' and my fa - - ther's blood.  
 cuor col mio san - - gue sul mio pet - - to.

Rienzi

Un -  
 What

Vc. *f* *fp* *f* *f* *ff*

B. *f* *fp* *f* *f* *ff*



Fl. *b $\flat$*   
 Op. *b $\flat$*   
 Clar. *b $\flat$*   
 Cor.  
 Fag.  
 Tromb.  
 Timp.  
 Viol. *f*  
 Viole *f*  
 Ri. *b $\flat$*

se - li - ger! Blut! Blut! Mah -  
 word sayst thou? Blood? blood? Speak -  
 San - que! ciel! ciel! san -

Vc.  
 B.

Cor. vent. *lento*  
 Fag.  
 Trb. vent.  
 Viol.  
 Viole *lento*  
 Ri. *b $\flat$*   
 Vc.  
 B.

- ne mich nicht an Blut! Ich sah es fließen, noch - ist es nicht ge -  
 to me not of blood! I saw it flowing, still - it is not a -  
 gue rammen - ti tu! scor-rer lo vi-di ein - ven-di - ca - to è an -

*lento*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Tromb. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viole *ff*

Ri. *ff*

Vc. cor!  
 rächt!  
 veng'd!  
 Wer war es, der einst meinen ar-men Bruder, den hol-den  
 When wand'ring lone-ly, say, who slew my bro-ther, a youth so  
 Chi fu co-lui che il mio fra-tel sve-na-va mentre ei co-

B. *ff*

Viol.

Viole

Ri.

Vc.  
 Kna-ben, als am Ti-ber-stran-de voll Un-schuld er I-re-nen Krän-ze  
 come-ly, mild and un-of-fend-ing, who took his life when on the Ti-ber's  
 glie-va per la me-sta I-re-ne del Te-bro sul-le spon-de a-gre-sti

B.

Fl. <sup>a 2</sup> *ff* *ff*

Ob. *ff* *ff*

Clar. *ff* *ff*

Fag. *ff* *ff*

Serp. *ff* *ff*

Tromb. *ff* *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff* *ff*

Viole *ff* *p*

Ri. *ff* *p*

Vc. *ff* *p*

B. *ff*

wand, -  
bank?  
fior,

wer war's, der ihn aus ro - hem Miß-ver-stand er -  
Say now, who steep'd his murd'rous hands in his young  
chi fu co-lui che in fu - rio-so as-sal - to il

Picc. *ff*

Fl. *a2 ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Tromb. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viola *ff*

Ri. *ff* *p* *cresc.*

Vc. *ff* *p* *cresc.*

B. *ff* *p* *cresc.*

schlug?  
blood?  
spense?

Wer war's, den ich für die-sen Mord ver-gebens um Ge - rech-tigkeit an -  
Who then re-fus'd for this foul crime that sa-tis-fac-tion which to law is  
Perquesta mor - - te io do-man-dai in-van vendetta un di, chi fu co -

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Serp.

Trb. vent.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viola

Adriano.

Ri.

Vc.

B.

Ha, Schande! Es war ein Co-lonna?  
 Ah, spare me! his name was Co-lonna!  
 Sven-tu-ra! ei fu un Co-lonna!

rief? Ha, ein Co-lonna! Was tat der ar-me  
 due? Yes 'twas Co-lonna! He, murd-er of my  
 lui! Ah! un Co-lonna! eil mi-te gio-ri-

*p*

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Serp.

Trb. vent.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viola

Ri.

Kna - be dem edlen, dem pa-tri-zi-schen Colonna?	Blut?	Ja, A-dria-no di Co-
bro - ther, the noble, the pa-tri-cian, great Colonna!	Blood?	Yes, A-dria-no of Co-
net-to contro il fie - ro si - gnor di che fu-re-o?	san-gue?	si A-dria-no di Co-

Vc.

B.

Cor.vent. *colla parte*

Trb. vent. *mf* *colla parte*

Viol.

Viole

Ri. *più lento*

lonna! ich tauch-te die-se Hand tief in das Blut, das aus dem Her-zen mei-nes Bruders  
*lonna! Be-side my brother's corpse as there I stood, my trembling hands were drench'd in his warm*  
 lonna! la man tuf-fai nel san-gue del fra-tel men-tre sgor-ga-va an-cor fu-man-tee

Vc.

B.

Cor.vent. *lento*

Trb.vent. *pp*

Tromb. *pp*

Timp. *pp*

Viol.

Viole

Ri. *lento*

quoll, und schwur ei-nen Eid: Weh' dem, der mir ver-wand-tes Blut ver-gos-sen  
*blood, I swore then re-venge! Ac-curs'd thrice be by Heav'n who shed my bro-ther's*  
 ros-so po-scia giu-ral: sven-tu-ra all' uom che spen-se que-sta vi-ta gen-

Vc.

B.

Tempo I.

Cor. vent.

Cor. ord. IV.

Fag.

Trb. vent.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viola

Adriano

Ri.

hat!  
blood!  
til.

Vc.

B.

Tempo I.

The musical score consists of the following parts and markings:

- Cor. vent.:** Flute part, mostly rests.
- Cor. ord. IV.:** Fourth horn part, mostly rests.
- Fag.:** Bassoon part, playing a melodic line with dynamics *p* and *mf*.
- Trb. vent.:** Trumpet part, mostly rests.
- Tromb.:** Trombone part, playing a melodic line with dynamics *mf* and *p*.
- Timp.:** Timpani part, playing a rhythmic pattern with trills (*tr*) and dynamics *p*.
- Viol.:** Violin part, playing a melodic line with dynamics *p*.
- Viola:** Viola part, playing a melodic line with dynamics *p*.
- Adriano:** Voice part with lyrics: "Ri-en - - zi, du bist fürch - - terlich! Was kann ich Ri-en - - zi, thou art pi - - ti-less! Say, what's my Ri-en - - zi, deh! ces - - sa! che far pos'".
- Ri.:** Voice part with lyrics: "hat! blood! til.".
- Vc.:** Violoncello part, playing a rhythmic pattern with dynamics *p*.
- B.:** Bass part, playing a rhythmic pattern with dynamics *p*.



Ob.

Clar.

Cor. ord.

IV.

Fag.

Timp. *tr*

Viol.

Viole

Adr.

tun, die Schmach zu süh-nen?  
 task l'a - venge - that murder?  
 io per la - var la col-pa?

Rienzi

A - dria - no, sei  
 A - dria - no, be  
 A - dria - no, pa

Vc.

B.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Tromb.

Timp.

Viol. *f*

Viole *f*

Adr. (begeistert)

Ri.

Vc. *f*

B. *f*

Ein Rö - mer! Laß mich ein Rö - - mer  
 A Ro - man! Let me a Ro - - man  
 Per Ro - ma! sì a te su - ni sce A -  
 mein, sei ein Rö - mer!  
 mine, be a Ro - man!  
 gnar per - Ro - ma!

Allegro con brio.  $\text{♩} = 88.$

Ob. *f* *mf* *marc.*

Clar. *f* *mf* *marc.*

Cor. *f* *mf* *marc.* *p*

Fag. *f* *mf* *marc.* *p*

Serp. *f* *mf* *marc.* *p*

Trb. vent. *f*

Tromb. *f*

Oph. *f*

Viol. *f* *p*

Viole *f* *p*

Irene

Adr. *f* *p*

sein!  
be!  
drian.

Rienzi

noch schlägt in sei-ner Brust ein frei-es Rö-mer-  
In - flam'd by fond de - sire, his soul can find no  
L'i - dea del pa-trio suol ti si ri - de-sta in

noch schlägt in die-ser Brust ein frei-es Rö-mer-  
In - flam'd by fond de - sire, my soul can find no  
L'i - dea del pa-trio suol mi si ri - de-stain

noch schlägt in sei-ner Brust ein frei-es Rö-mer-  
In - flam'd by fond de - sire, his soul can find no  
L'i - dea del pa-trio suol ti si ri - de-stain

Vc. *f* *p*

B. *f* *p*

Ob. *f* *mf*

Clar. *f* *mf*

Cor. *f* *mf*

Fag. *f* *mf*

Serp. *f* *mf*

Trb. vent. *f*

Viol. *p* *f* *p* *f*

Viole *p* *f* *p* *f*

Ir.

Adr. herz; vor sol-cher Won-ne Lust. ver-schwin-det je-der Schmerz! Mit  
rest, his mind doth Heav'n in-spire, he hears—the high be-hest! Yes,  
cor, di Ro-ma sei fi-gliuol del bran-doe dell' o-nor! un

Ri. herz; es fühlt der Grö-ße Lust, der Schmach gewalt'gen Schmerz! Zu  
rest, my mind doth Heav'n in-spire, I hear—its high be-hest! Yes,  
cor, di Ro-ma son fi-gliuol del bran-doe dell' o-nor! un

Vc. herz; es fühlt der Grö-ße Lust, der Schmach gewalt'gen Schmerz! Wer  
rest, thy mind doth Heav'n in-spire, o-bey—its high be-hest! May  
cor, di Ro-ma sei fi-gliuol del bran-doe dell' o-nor! sia

B. *p* *f* *p* *f*

*mf*  
I  
7

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol. *p*

Viole *p*

Ir.

ho - her Lie-be Ban-de zieht mich mein Herz zu dir, im frei-en Rö-mer-  
*free - dom's sa-cred cal-ling re - vives his Ro-man breast, to him death's not ap -*  
 di - fra i fiordell' a - ra mi gui - de - rai fe - del. Can-tan la tua fan -

Adr.

süh - nen al - le Schande, weih' ich dies Le-ben dir, im frei-en Rö-mer-  
*free - dom's sa-cred cal-ling re - vives this Ro-man breast, to us death's not ap -*  
 di - fra i fiordell' a - ra ti gui - de - rò fe - del. Can-tan la mia fan -

Ri.

trü - ge län-ger Schan - de? Das Volk er - he - ben wir! Wenn frei der Rö-mer  
*free - dom's sa-cred cal - ling re - vive thy Ro-man breast, to us death's not ap -*  
 trat - ta a morte a - ma - ra la ti - ran-nia cru-del! Tor - nia ri - splendor

Vc. *p*

B. *p*

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viola.

Ir.

lande winkt Glück und Freude mir!      Noch schlägt in sei - ner Brust      ein  
*palling, kind Heav'n, this hour be blest!*      *In - flam'd by fond de - sire,*      *his*  
 fa-ra l'a - mor la gloria in ciel!      l'i - dea del pa - trio suol      ti

Adr.

lande winkt Glück und Freude mir!      Noch schlägt in  
*palling, I'm thine, this hour be blest!*      *In - flam'd by*  
 fa-ra l'a - mor la gloria in ciel!      *l'i - dea del*

Ri.

Bande, lohnt Glück und Grö - ße dir!      Noch schlägt in die - ser  
*palling, then come, this hour be blest!*      *In - flam'd by fond de -*  
 chiara la no - stra storia in ciel!      *l'i - dea del pa - trio*

Vc.

B.

*p marc.*

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Viol.

Viole.

Ir.

frei - - - es Rö - merherz; vor die - ser Freu - de - Lust ver - -  
 soul can find no rest, his mind doth Heav'n ins - pire, he  
 si ri - - de - sta in cuor; di Ro - ma sei fi - gliuol del

Adr.

die - ser Brust ein Rö - merherz; es fühlt der  
 fond de - sire, I find no rest, I heur of  
 pa - trio suol del pa - trio suol mi si ri -

Ri.

Brust ein frei - es Rö - merherz; es fühlt der Grö - ße  
 sire, thy soul can find no rest, thy mind doth Heav'n in - -  
 suol ti si ri - de - sta in cuor; di Ro - ma sei fi - -

Vc.

B.

Fl. I. *p*

Ob. *p*

Cor. *p*

Fag. *pp*

Serp.

Trb. *p*

Viol. *p*

Viole. *p*

Ir.

schwin-det je - der Schmerz. Im frei - en Rö - mer - lan - de  
*hears the high be - hest! to him death's not ap - pal - ling,*  
 bran - do e dell' o - nor. Un di fra i fior dell' a - ra

Adr.

Schmach ge - walt' - gen Schmerz. Im frei - en Rö - mer - lan - de winkt  
*Heav'n the high be - hest! to me death's not ap - pal - ling, I'm*  
 de - sta in cuor in cuor. Un di fra i fior dell' a - ra ti

Ri.

Lust, der Schmach gewalt' - gen Schmerz. Wenn frei der Rö - mer Ban - de,  
*spire, o - bey its high be - hest! to us death's not ap - pal - ling,*  
 gliuol del bran - do e dell' o - nor. Sia trat - ta a mor - te a - ma - ra

Vc. *p*

B. *p*









Picc.

Fl.

Ob.

Clar. *f energico*

Cor.

Fag.

Serp.

Trb. *f energico*

Tromb.

Viol. *f energico*

Viola. *f energico*

Ir.

Vc.

B. *f energico*

ho-her Lie-be Ban-de zieht mich mein Herz zu dir; im frei-en Rö-mer-  
*free-dom's sa-cred cal-ling re-vives his Ro-man breast, to him death's not ap-*  
 di fra i fior dell' a-ra mi-gui-de-rai fe-del mi-gui-de-rai fe-

Adr.

süh-nen al-le Schan-de weiß ich dies Le-ben dir; im frei-en Rö-mer-  
*free-dom's sa-cred cal-ling re-vives this Ro-man breast, to me death's not ap-*  
 di fra i fior dell' a-ra ti-gui-de-rò fe-del un-di fra i fior dell'

Ri.

trü-ge län-ger Schan-de? Das Volk er-he-ben wir! Wenn frei der Rö-mer  
*free-dom's sa-cred cal-ling re-vive thy Ro-man breast, to us death's not ap-*  
 trat ta a mor-te a-ma-ra la-ti-ran-nia cru-del ri-tor-ni a splendor







Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol. *mf* *p* *cresc.*

Viola. *mf* *p* *cresc.*

Ir.

dir; im frei - en Rö - mer - lan - de winkt ho - he  
*breast,* to him death's not ap - pal - ling, kind Heav'n this  
 del can - tan can - tan la tua fan - fa - ra l'a - mor la gloria il

Adr.

dir; im frei - en Rö - mer - lan - de winkt Glück und Lie - be mir; im  
*breast,* to me death's not ap - pal - ling, I'm thine, this hour be blest, to  
 del can - tan la mia fan - fa - ra l'a mor la gloria il ciel; can -

Ri.

wir! Wenn frei der Rö - mer Ban - de, lohnt Glück und Grö - ße dir; wenn  
*breast,* to us death's not ap - pal - ling; come then, this hour be blest, to  
 del! tor - nia ri - splen - der chia - ra la no - stra sto - ria in ciel; tor -

Vc.

B.

The musical score is arranged in a grand staff format. It includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Fag.), Violin (Viol.), Viola (Viola), Irish Harp (Ir.), Ad libitum (Adr.), Horn (Ri.), Violoncello (Vc.), and Bass (B.). The score is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. Dynamics include piano (p), mezzo-forte (mf), and crescendo (cresc.). The lyrics are provided in three languages: German, English, and Italian.



*cresc.*

Fl.

Ob.

Clar. *cresc.*

Cor. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Trb. *cresc.*

Timp. *tr p*

Viol.

Viola.

Ir.

Lie - be mir, ja ho - - - - he  
 hour be blest! this hour, - - - - kind  
 cie - lo can - tan la tua fan - fa - - - - ra l'a -

Adr.

frei - en Rö - mer - lan - de winkt Glück und Lie - be mir, winkt  
 me death's not ap - pal - ling, I'm thine, this hour be blest, I'm  
 tau la mia fan - fa - ra l'a - mor la gloria il ciel la - - -

Ri.

frei der Rö - mer Ban - de, lohnt Glück und Grö - ße dir, lohnt  
 us death's not ap - pal - ling, then come, this hour be blest, then  
 nia ri - splen - der chia - ra la no - stras - to - ria in ciel la

Vc. *cresc.*

B. *cresc.*

Fl. *stringendo*

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Trb.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viole.

Ir.

ho - - he Lie - be mir, im frei - en Rö - mer - lande winkt Glück und Lie - be  
 Heav'n, kind Heav'n, be blest! to him death's not ap - palling, kind Heav'n, this hour be  
 mor - - la glo - ria il ciel can - tan la tua fan - fa - ra l'a - mor la glo - ria il

Adr.

Glück und Lie - be mir, im frei - en Rö - mer - lande winkt Glück und Lie - be  
 thine, this hour be blest, to me death's not ap - palling, I'm thine, this hour be  
 mor la glo - ria il ciel can - tan la mia fan - fa - ra l'a - mor la glo - ria il

Ri.

Glück und Grö - ße dir, wenn frei der Rö - mer Bande, lohnt Glück und Grö - ße  
 come, this hour be blest, to us death's not ap - palling, then come, this hour be  
 no - - stra sto - ria in ciel tor - nia ri - splen - der chiara la no - stra storia in

Vc.

B.

*f* *stringendo*

Ob. Più moto.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viole.

Ir.

Adr.

Ri.

Vc.

B.

Più moto.

mir, winkt Glück und ho - he Lie - be mir, winkt Glück und ho - he Lie - be  
 blest, kind Heav'n, kind Heav'n, this hour be blest, kind Heav'n, kind Heav'n this hour be  
 ciel can - tan la tua la tua fan - fa - ra l'a - mor l'a - mor l'a -

mir, im frei - en Rö - mer - land winkt Glück und Lie - be, Glück und Lie - be  
 blest, to me death's not ap - pal - ling yes, I'm thine, I'm thine, this hour be  
 ciel can - tan la mia la mia fan - fa - ra l'a - mor l'a - mor l'a -

dir, wenn frei das Rö - mer - land, lohnt Glück und Grö - ße, Glück und Grö - ße  
 blest, to us death's not ap - pal - ling come, then come, this hour, this hour be  
 ciel tor - nia ri - splen - der chia - ra la no - stra sto ria in

f

Fl. *fp* *cresc.* *tr*

Ob. *fp* *cresc.* *tr*

Clar. *cresc.* *f*

Cor. *fp* *cresc.* *f*

Fag. *fp* *cresc.* *f*

Timp. *fp* *cresc.* *f*

Viol. *pp* *cresc.* *f*

Viole. *fp* *cresc.* *f*

Vc. *fp* *cresc.* *f*

Ir.  
 mir; ja, wenn frei die Ban-de, wenn frei die Ban-de, winkt Glück und Lie-be, ho-he  
 blest, yes, when free-dom's cal-ling, when free-dom's cal-ling death's not ap-pal-ling, ah this  
 mor la — glo-ria il ciel la — glo-ria il ciel la — glo-ria il ciel l'a-mor la

Adr.  
 mir; ja, wenn frei die Ban-de, wenn frei die Ban-de, winkt Glück und Lie-be, ho-he  
 blest, yes, when free-dom's cal-ling, when free-dom's cal-ling death's not ap-pal-ling, ah this  
 mor la — glo-ria il ciel la — glo-ria il ciel la — glo-ria il ciel l'a-mor la

Ri.  
 dir; ja, wenn frei die Ban-de, wenn frei die Ban-de, lohnt Glück und Grö-ße, Glück und  
 blest, yes, when free-dom's cal-ling, when free-dom's cal-ling death's not ap-pal-ling, ah this  
 ciel la — no-stra sto-ria — la no-stra sto-ria — la no-stra sto-ria la

Tempo I.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb. vent.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viole.

Ir.

Lie - be mir!  
hour - be blest!  
glo - ria il ciel!

Adr.

Lie - be mir!  
hour - be blest!  
Ri. glo - ria il ciel!

Grö - ße dir!  
hour - be blest!  
sto - ria in ciel!

Vc.

B.

Maestoso. ♩ = 80

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb. vent.

Tromb.

Timp.

Viol.

Viole.

Vc.

B.

*f*

*p*

3

Maestoso. ♩ = 80

Viol.

Viola.

Rienzi.

Die Stunde naht, mich ruft mein ho-hes Amt. A-dria-no, dir ver-trau-e ich die  
*Hence I de-part, else-where I needs must go. A-dria-no, I con-fide to thee my*  
 Lo-ra suo-nò dell' al-touf-fi-cio mio. A-dria-no la mia suo-ra ti con-

Vc.

B.

Viol.

Viola.

Ri.

Schwester, du ret-te-test vor Schmach und Schan-de sie, so schüt-ze sie noch jetzt!  
*sis-ter, this my be-lov'd who has been sav'd by thee, I trust now to thy charge!*  
 fi-do tu l'haisal-va-tu già dal di-so-nor an-cor la sal-va-tu!

Vc.

B.

Fag.  
 Serp.  
 Tromb.  
 Viol.  
 Viole.  
 Ri.  
 Vc.  
 B.

Dies ein Be-weis, daß ich für e-del, frei und groß dich hal-te!  
*hence thou canst see how on thy honour I am now de-pending!*  
 ciò fia sug-gel ch'io già ti cre-do pro-de giu-sto e for-te!

Cor. vent.

Fag.  
 Serp.  
 Tromb.  
 Viol.  
 Viole.  
 Ri.  
 Vc.  
 B.

Bald seht ihr mich, das Werk naht der Voll-endung! (Er geht ab.)  
*Sis-ter, farewell, the fa-tal hours im-pending!* (Exit Rienzi.)  
 ci ri-vedrem! La grand' o - pra s'a - ran-za!



# Nº3. Duetto.

## Adriano und Irene.

Andante. ♩ = 72.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The instruments and vocal parts are listed on the left side of the page, with their corresponding staves on the right. The score is in 3/4 time and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩ = 72. The score includes parts for Tromba in D, Flauti, Oboi, Clarinetti in B, Corni vent. in Es, Corni ord. in As, Fagotti, 3 Tromboni, Timpani in As u. Es, Violini I, Violini II, Viole, Irene, Adriano, Violoncelli, and Bassi. The Flauti, Clarinetti in B, Violini I, Violini II, and Violoncelli parts are marked with 'p dolce'. The Viole part is marked with 'p' and 'p>'. The Irene and Adriano parts are marked with 'p' and 'p>'. The score concludes with the instruction '(Adriano und Irene bleiben zurück.)' and a final 'Andante. ♩ = 72.' marking.

Tromba in D.  
auf den Theater.

Flauti.  
*p dolce*

Oboi.

Clarinetti in B.  
*p dolce*

Corni vent. in Es.

Corni ord. in As.

Fagotti.

3 Tromboni.

Timpani in As u. Es.

Violini I.  
*p dolce*

Violini II.  
*p dolce*

Viole.  
*p* *p>*

Irene.

Adriano.

Violoncelli.  
*p dolce*

Bassi.  
*p* *p>*

(Adriano und Irene bleiben zurück.)

Andante. ♩ = 72.

F1.

Clar.

Viol.

Viole.

Adriano. Recit.

Ergeht und läßt dich meinem Schutz; o Hol-desprich, ver-  
 He goes, and leaves you to my care, what think you? say, sweet  
 Noi sia- mo so-li in faccia a Dio all' o-nor mio taf-

Vc.

B.

colla parte

Viol.

Viole.

Recit.

Irene.

Held mei-ner Eh-re, mei-nes Le-bens, mein höch-stes Gut ver-trau' ich  
 My gal-lant saviour, dear-ly lov'd one, my life with thine I fain would  
 U - na - ca - sta u - mil don - na vi - ta e o - nor de - po - ne in

Adr.

traust du mir?  
 mai - den fair?  
 fi - di tu?

Vc.

B.

Fl. *f*

Ob. *f* *p*

Clar. *f* *p*

Cor. ord. in As. *f* *p*

Fag. *f* *p*

Viol. *f* *p*

Viola. *f* *p*

Ir. *f* *p*

dir!  
share!  
te!

Adriano. } Recit.

Wohl weißt du, daß ich ein Co -  
What sayst thou? I am a Co -  
Ma non sai chio son Co -

Vc. *f* *p*

B. *f* *p*

Viol.

Viola.

Adr.

lon-na, und fliehst mich nicht, dess' gan-zer Stamm ein Gräu-el dir und dei-nem  
lon-na! Dost thou not fear thy hat ed foe? Dost thou not doubt my faith and  
lon-na? cre-di-an-cor nel-la mia fè? non mi fug-gi i-nor-ri-

Vc. e B.

Viol. *p colla parte* *fp*

Viole. *p* *fp*

*p colla parte* *fp*

Irene. Recit.

Adr. O war-um nennst du dein Geschlecht? Mir graut vor dir, vor mei-nem  
*Let's cast a - way these dreams of woe! Hadst thou or fear or he - si -*  
 Oh perche il duol rammen-ti a me? tu di - fen - de - sti la mia

Bru-der?  
 honour?  
 di - ta?

Vc. e B. *p colla parte*

Viol.

Viole.

Ir.

Ret-ter, ge - den - ke je - ner Stol - zen ich, die nie ver -  
*ta - tion, didst thou then think of rank or name, when me from*  
 vi - ta? è il li - vor di tutti i re - - i già t'in -

Vc. e B.

Viol. *p*

Viole. *p*

Ir. *p*

zeihn, daß du vor Schan-de ein Bür-ger-mäd-chen ret - te - test.  
*death thou wouldst de - liv - er, and him hast sav'd from grief and shame?*  
 se-gue o - pio guer-rier che sal - va - sti i gior - ni miei. Adriano.

Vc. e B.

Ach, mah - ne  
 Thy words, I  
 E: con - tur

Viol. *fp* *p*

Viola. *fp* *p*

Adr.

jetzt nicht an den Jammer, der uns, der Rom be-droht! Dein Bru-der, welch ein Geist! Doch  
*re-ne, have a-wak-en'd sad thoughts I'd fain for-get! thy bro-ther, nob-le heart, and*  
 ba to il miopen-sie-ro su noi su Ro-ma fie-ro sta Rien-zi nel suo fu-ror! ahi

Vc. *fp* *p*

B. *fp* *p*

Tromb. *p*

Viol. *fp* *fp*

Viola. *fp* *fp*

Adr.

ach, ich se-he ihn zu Grun - de geh'n! Der Pö - bel selbst wird ihn ver -  
*Great! by pe-ri-l is sur-round-ed now, the peo-ple's i-dol soon for-*  
 mè! spet-ta-co-lo'd'or ro - - re io già lo ve-do ab-ban-do -

Vc. *fp*

B. *fp*

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Cor. vent. in Es.  
Cor. ord. in As.  
Fag.  
Viol. *fp*  
Viole. *fp*  
Adr.  
Vc. *f*  
B. *f*

ra - ten, ihn zücht' - gen wird der No - bi - le, und du, I -  
 sa - ken ere long, a - las, may meet his doom, thy days will  
 ne - to dal - la ple - be tru - ci - da - - to e tu I -

Recit.  
Viol. *p*  
Viole. *p*  
Adr. *f*  
Vc. *p*  
B. *p*

re - ne, was dein Loos? Doch ha, dein Un - glück sei mir  
 then be pass'd in gloom! Ah me! how deep my heart is  
 re - ne che fa - rai? con me u - ni - ta tu vi -

Viol.  
Viola.  
Adr.  
Vc. e B.

Lo-sung, und je - de Ban - de schwin-de hin! Für dich mein Le-ben und mein  
shaken, my rank is nought, nought life for me, all hopes, all fears are but for  
vra-i io ti — giuro e - ter - na fè e la mia vi - ta sacro a

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Viol. f  
Viola. p  
Irene. f  
Adr.  
Vc. e B.

Und wenn ich glück-lich bin?  
Heav'n may pro - tect our cause,  
Sei di duol pro - fe - - ta?

Gut!  
thee!  
te!

O schwei-ge! Vor dei-nem  
Be si - lent! the fu - ture  
In co - re sento un

Cor. *f*

Fag. *f*

Viol. *pp*

Viole. *pp*

Adr. *pp*

Vc. e B. *pp*

Glük-ke zitt'-re ich! Es kom-me Nacht und Tod, und dein bin ich für  
*fills my heart with awe! But know, my love for thee no time, no fate can*  
 mo to di ter ror sian pur noz-ze o sia pur morte di - vi - do la tua

*ff*

Fl. Allegro con moto.  $\text{♩} = 80$ .

Oh. *mf*

Clar. *mf cresc.*

Cor. vent. in Es. *p cresc.*

Cor. ord. in As. *f*

Fag. *p cresc.*

Timp. *p cresc.*

Viol. *p cresc.*

Viole. *p cresc.*

Adr. *p cresc.*

Vc. *p cresc.*

B. *p cresc.*

ewig!  
 sever!  
 sorte!



poco ritenuto

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. vent.

Cor. ord.

Fag.

Timp. *tr* *tr*

Viol.

Viole.

Irene.

Adriano.

Vc.

B.

Ja, ei-ne Welt voll Lei-den ver-süßt — der Lie-be  
 Should cruel fate con-tend-ing, our bliss — on earth op-  
 Un mondo di do-lo-ri tu puoi — ras-se-re-

Ja, ei-ne Welt voll Lei-den ver-süßt dein hol-der  
 Should cruel fate con-tend-ing, our bliss on earth op-  
 Un mondo di do-lo-ri tu puoi ras-se-re-

*p* *f* *fp* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

poco ritenuto

a tempo

Clar. *p*

Cor. ord. *p*

Fag. *p*

Viol. *p*

Viole. *p*

Ir.

Glück, von ihr mit dir zu schei - den ist gött - li - ches Ge - schick! Bräch' auch die  
 pose, to Heav'n our way then bend - ing, we'll seek — in Heav'n re - pose, In lasting  
 nar, coi vi - vi - di ful - go - - riche in te — ve - do bril - lar! fra i rag - gi

Adr.

Blick, von ihr mit dir zu schei - den ist gött - li - ches Ge - schick! Bräch' auch die  
 pose, to Heav'n our way then bend - ing, we'll seek in Heav'n re - pose, In lasting  
 nar, coi vi - vi - di ful - go - - ri che in te ve - do bril - lar! fra i rag - gi

Vc. *p*

B. *p*

a tempo

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viola.

Ir.

Adr.

Vc.

B.

Welt zu - sam - men, riss' je - - der Hoff - nung Band, der Lie - be Re - gi - o -  
 peace u - nit ed, for - get - - ting all the world, where love is e'er re - quit -  
 del tuo vi - so fio - ren - - te di bel - tà vo'farmi un pa - ra - di -

Welt zu - sam - men, riss' je - der Hoff - nung Band, der Lie - be Re - gi - o -  
 peace u - nit ed, for - get - ting all the world, where love is e'er re - quit -  
 del tuo vi - so fio - ren - te di bel - tà vo'farmi un pa - ra - di -

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Viol.

Viole.

Ir.

Adr.

Vc.

B.

nen beu'n uns ein neu - - es Va - ter - land! Ja, ei-neWeltvoll  
 ed, true joys to us will be un - furl'd! Should cruel fate, con-  
 so che patria a me che patria a me sa - rà un mondo di do-

nen beu'n uns ein neu - - es Va - - ter-land! Ja, ei-neWeltvoll  
 ed, true joys to us will be un - furl'd! Should cruel fate, con-  
 so che patria a me a me sa - rà un mondo di do-

Clar.  
Cor. ord.  
Fag.  
Viol.  
Viola.  
Ir.  
Vc.  
B.

Lei - den ver - süßt der Lie - be Glück, von ihr mit dir zu  
*ten - ding, our bliss on earth op - pose, to Heav'n our way then*  
 lo - ri tu puoi ras - se - re - nar - coi - vi - vi - di fol -

Lei - den ver - süßt dein hol - der Blick, von ihr mit dir zu  
*ten - ding, our bliss on earth op - pose, to Heav'n our way then*  
 lo - ri tu puoi ras - se - re - nar coi vi - vi - di fol -

Clar.  
Cor. ord.  
Fag.  
Viol.  
Viola.  
Ir.  
Vc.  
B.

schei - den, ist gött - li - ches Ge - schick, von ihr mit dir zu  
*ben - ding, we'll seek in Heav'n re - pose, to Heav'n our way then*  
 go - ri chio ve - do in te bril - lar, coi vi - vi - di fol -

schei - den, ist gött - li - ches Ge - schick, von ihr mit dir zu  
*ben - ding, we'll seek in Heav'n re - pose, to Heav'n our way then*  
 go - ri chio ve - do in te bril - lar, coi vi - vi - di fol -

animato

Ob.

Clar.

Cor. *p*

Fag.

Viol.

Viole.

Ir.

Adr.

Vc.

B.

schei-den — ist gött - li-ches Ge-schick!  
*ben-d-ing, — wéll seek in Heav'n re-pose!*  
 go - ri — chio ve - do in te bril-lar

Brüch auch die Welt zu - sammen, der  
*In last-ing peace u - nit-ed, where*  
 un mon-do di do - lo-ri tu

schei-den — ist gött - li-ches Ge-schick!  
*ben-d-ing, — wéll seek in Heav'n re-pose!*  
 go - ri — chio ve - do in te bril-lar

Brüch auch die Welt zu - sammen,  
*In last-ing peace u - nit-ed,*  
 un mon-do di do - lo-ri

animato

Ob.

Clar.

Cor. *p*

Fag.

Viol. *pdol.*  
*pizz.*  
*p*

Viole. *p*

Ir.

Adr.

Vc. *p*

B. *p*

Lie - - be Re-gi - o - nen beu'n uns ein Va-ter-land; riß' je - der  
 love is e'er re - quited, true joys will be-unfur'ld, true joys will  
 puoi ras - - se-re - na-re tu puoi ras - se-re-nar, un mon-do

du läßt sie neu, ja neu er - ste - hen; riß' je - der  
 ah yes, where love is e'er re - quit - ed true joys will  
 tu puoi tu puoi ras - se - re - na - re, un mon-do

Fl. I. *pdol.*

Ob. *p*

Clar. *p*

Cor. *p* *pp*

Fag. *pp*

Viol. *pdol.* *pizz.* *p*

Viole. *p*

Ir.

Hoffnung Band, der Lie - be Re - gi - o - nen beuñ uns ein Va - ter  
 be un - furl'd, where love is e'er re - quit - ed, true joys will be un -  
 di do - lor coi ri - vi - di ful - go - ri ch'io ve - doint e bril -

Adr.

Hoffnung Band, du wirst ja du mir Va - ter  
 be un - furl'd, ah yes, true joys will be un -  
 di do - lor tu puoi tu puoi ras - se - re -

Vc. *p*

B *p*



Fl.

Ob.

Clar.

Cor. a 2.

Fag.

Timp. tr

Viol. arco

Viole.

Ir.

land; ja, — bräch' auch die Welt zu - sam - men, riß' je - der Hoffnung Band, der  
*furi'd, ah! — In last - ing peace u - nit - ed, for - getting all the world, where*  
 Adr. lar ah! — fra'i rag - gi del tuo vi - so fio - ren - te di bel - tà — vo'

Vc.

land; ja, — bräch' auch die Welt zu - sam - men, riß' je - der Hoffnung Band, der  
*furi'd, ah! — In last - ing peace u - nit - ed, for - getting all the world, where*  
 nar ah! — fra'i rag - gi del tuo vi - so fio - ren - te di bel - tà — vo'

B.

stringendo

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Timp. *tr*

Viol.

Viole.

Ir.

Adr.

Vc.

B.

*a 2.*

*f*

Lie-be Re-gi - o - nen beu'n uns ein Va-ter-land, beu'n uns ein Va-ter-  
 love is e'er re - quit-ed, true joys will be un-fur'd, true joys will be un-  
 farmi un pa-ra - di - so - che patria a me sa - ra che patria a me sa -

Lie-be Re-gi - o - nen beu'n uns ein Va-ter-land, beu'n uns ein Va-ter-  
 love is e'er re - quit-ed, true joys will be un-fur'd, true joys will be un-  
 farmi un pa-ra - di - so - che patria a me sa - ra che patria a me sa -

stringendo

Fl.

Ob.

Clar.

a 2.

Cor.

Fag.

Timp. *tr*

Viol.

Viol.

Ir.

land, der Lie-be Re-gi - o - - - - - nen beu-en uns ein Va - ter-  
*fur'd,* where love is e'er re - quit - - - - - ed, yes, true joys will be un-  
 Adr. ra che patria a me sa - ra che pa-tria a me sa-

land, der Lie-be Re-gi - o - - - - - nen beu-en uns ein Va - ter-  
*fur'd,* where love is e'er re - quit - - - - - ed, yes, true joys will be un-  
 ra che patria a me sa - ra che pa-tria a me sa-

Vc.

B.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Timp.

Viol.

Viole.

Ir.

*ritard. ad lib.*

land, beu'n uns ein neu-es Va - ter - land, beu'n unsein neu - - es, ein neu - es  
*furl'd, to us true joys will be un-furl'd, to us true joys, ——— yes, true joys will*  
 rà che patria a me a me sa - rà, che patria a me ——— che patria a

Adr.

land, beu'n uns ein neu-es Va - ter - land, beu'n unsein neu - - es, ein neu - es  
*furl'd, to us true joys will be un-furl'd, to us true joys, ——— yes, true joys will*  
 rà che patria a me a me sa - rà, che patria a me ——— che patria a

Vc.

B.



Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Tromb.  
Timp.  
Viol.  
Viole.  
Vc.  
B.

*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*

*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*  
*piu p*

Viol.  
Viole.  
Vc.  
B.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

(Man hört aus der Ferne den langgehaltenen Ton einer Trompete.)  
(A trumpet call is heard from afar.)  
(In lontananza si sente il suono prolungata d'una tromba.)

Trb. in D.  
(auf dem Theater) (etwas näher)

(noch näher)  
(another trumpet call)

pp-f-p p-f-p p-f-p

Viol. ppp

ppp Viole.

ppp

(aus der Umarmung auffahrend.)  
(freeing herself from Adriano's arms.)  
(svincolandosi dalle braccia d'Adriano.)

Irene.

Was für ein Klang!  
What sound is that?  
Qual cu - po suon!

Adriano.

Wie schau - er - lich!  
Oh hor - ri - ble!  
Tre - men - do

(lange Pause)

Vc. e B.

ppp

p>

Viol.

p>

Viole.

p>

Adr.

Was hat das zu be - deu - ten?  
What is that sound por - tending?  
che vor - rä - dir?

Das ist kein Kriege - ruf der Co - lon - na!  
'Tis not the sound of the Co - lon - nas!  
que - sta si - ni - stratromba.

Vc. e B.

p>

# Nº 4. Finale.

Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 104$ .

Piccolo.  
Flauti.  
Oboi.

Clarinetti in C.

Corni ventile in D.  
Corni ordin. in G.

Fagotti.

Serpent.

Trombe ventile in D.  
Trombe ordin. in D.

3 Tromboni.

Ophicleide.

Timpani in D.G.

Triangolo.  
Tamburo milit.  
Gran Tamburo e Piatti.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Irene. Adriano.

Rienzi. Baroncelli.

Cecco. Raimondo.

Soprani.  
Chor des Volkes.

Tenori.  
Chor in der Kirche.

Bassi.

Organo.

Violoncelli.

Bassi.

*p f p* (auf dem Theater)

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p molto cresc.*

*p molto cresc.*

*p molto cresc.*

*p molto cresc.*

(Ein Herold betritt die Bühne, ein Trompeter an seiner Seite bläst einen langgehaltenen Ton. Adriano und Irene sind auf die Seite getreten. Aus allen Häusern stürzen die Einwohner hervor, so daß der ganze Platz bis zum Lateran hin plötzlich mit einer großen Volksmasse bedeckt ist, die ihn mit dem freudigsten Tumult erfüllt.)

(A Trumpeter appears and sounds a call. From every street and house the people come and gather joyfully, filling the stage.)

(Un trombettiere entra in scena e suono un lungo squillo, da tutte le parti il popolo irrompe gioiosamente.)

*p molto cresc.*

*p molto cresc.*  
Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 104$ .



Fl. *a 2.* *tr* *#tr* *tr* *#tr* *tr*

Ob. *mf cresc.* - *f più f* *tr* *tr* *tr* *#tr* *tr*

Clar. *mf cresc.* - *f più f* *tr* *tr* *tr* *#tr* *tr*

Cor. vent. *mf cresc.* - *f più f* *tr* *tr* *tr* *#tr* *tr*

Fag. *mf cresc.* - *f più f* *tr* *tr* *tr* *#tr* *tr*

Trb. ord. *f più*

Timp. *tr* *tr* *tr* *f più f* *tr* *tr* *tr* *tr*

Viol. *f più f*

Viole. *f più f*

Sopr. I. *ff*

Sopr. II. *ff*

Chor des Volkes.  
Chorus of the People.  
Tenori. Coro del popolo. *ff*

Bassi. *ff*

Vc. *f più f*

B. *f più f*

Ge-  
A-  
O

Ge-  
A-  
O

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viola.

Vc.

B.

grüßt, rise, sal - - - - - ve ge - - - - - a - - - - - o sal - - - - - ge - - - - - a - - - - - o sal - - - - - ge - - - - - a - - - - - o sal - - - - -





Picc.

Fl.

Ob. a 2.

Clar. a 2.

Cor.

Fag.

Serp. *ff*

Trb. vent.

Tramb.

Oph. *f*

Viol.

Viole.

naht,  
Rome,  
re - - - den - tor!

Schmach!  
born,  
tor

Die Stun-de  
hail, mighty  
sei re-den - tor!

naht, vor - bei die  
Rome, to free-dom  
sei re-den -

Schmach! Die Stun-de  
born, hail, mighty  
tor sei del-la

naht, vor - bei die  
Rome, to free-dom  
pa-tria re-den - tor!

Schmach! Die Stun-de  
born, hail, mighty  
tor sei del-la

naht, vor - bei die  
Rome, to free-dom  
pa-tria re-den -

Vc.

B.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viola

Vc.

B.

*a 2.*

*a 2.*

vor - bei die Schmach! Die Stunde naht, vor-bei die Schmach! Die Stun-de  
 to free - dom born, hail mighty Rome, to freedom born, hail mighty  
 sei re - den - tor o sal-veo sal - vesanto al - bor o san-to al-

Schmach, vor - bei die Schmach! Die Stunde naht, vor-bei die Schmach! Die Stun-de  
 born, to free - dom born, hail mighty Rome, to freedom born, hail mighty  
 tor! sei re - den - tor o sal-veo sal - vesanto al - bor o san-to al-

Schmach, vor - bei die Schmach! Die Stunde naht, vor-bei die Schmach! Die Stun-de  
 born, to free - dom born, hail mighty Rome, to freedom born, hail mighty  
 tor! sei re - den - tor o sal-veo sal - vesanto al - bor o san-to al-

**Picc.**  
**Fl. a 2.**  
**Ob.**  
**Clar.**  
**Cor. a 2**  
**Fag.**  
**Serp.**  
**Trb.**  
**Tromb.**  
**Oph.**  
**Timp.**  
**Viol.**  
**Viola.**  
**Vc.**  
**B.**

*f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

naht, vor - bei, vor - bei ist die Schmach! Die Stunde naht, vor - bei die  
 Rome, hail Rome, yes, to free - dom born, hail mighty Rome, to free - dom  
 bor o san - to al - bor san - to al - bor, o sal - ve sal - ve santo al -

naht, vor - bei, vor - bei die Schmach! Die Stunde naht, vor - bei die  
 Rome, hail Rome, to free - dom born, hail mighty Rome, to free - dom  
 bor o san - to al - bor san - to o sal - ve sal - ve santo al -

*f* *ff*

Picc.

Fl.

Op.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole.

Vc.

B.

Schmach, die Stunde naht, vor - bei, vor - bei, vor - bei  
 born, hail mighty Rome, hail mighty Rome, to free -  
 bar o san-to al - bor, o santo al - bor, o san -



Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *a2. ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viola. *ff*

Vc. *ff*

B. *ff*

die Schmach!  
- dom born!  
- to al - bor!

die Schmach!  
- dom born!  
- to al - bor!

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. a 2

Fag.

Serp.

Trb. a 2

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole.

(Aus dem Lateran, dessen Fenster jetzt in vollem Frührot strahlen, hört man die Orgel beginnen; bei ihrem Klange legt sich augenblicklich das Toben des Volkes; die ganze Straße bis zum Lateran ist mit Knieenden bedeckt.)

(Daylight begins to illuminate the church of St. John. The Organ is heard from within the church, the people kneel in silence.)

(Spunta l'aurora. Il Laterano splende irradiato dai caldi raggi del mattino. S'ode l'organo, il popolo si commove e si prostra, l'intera piazza è coperta da gente inginocchiata.)

Vc.

B.

Picc. Andante maestoso.

Musical score for woodwinds and strings. The instruments listed are Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Clar. (Clarinet), Cor. (Cor Anglais), Fag. (Bassoon), Serp. (Serpent), Trb. (Trumpet), Tromb. (Trombone), Oph. (Ophicleide), and Timp. (Timpani). The score consists of multiple staves for each instrument, with some instruments having two staves. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature. The woodwinds and strings are mostly playing sustained notes or simple rhythmic patterns.

Musical score for Organ and Violoncello. The Organ part is labeled "Organo, ff (mit allen Registern)" and is written on a grand staff. The Violoncello part is labeled "Vc." and is written on a single staff. The Organ part features a complex, multi-voiced texture with many notes, while the Violoncello part is simpler, consisting of a few notes.

Musical score for Organ. The Organ part is written on a grand staff and features a complex, multi-voiced texture with many notes, including some chromatic passages. The score ends with a double bar line.

Doppelchor in Lateran.  
 Doublechorus in the Lateran.

$\text{♩} = 52$ . Coro nel Lateran.

**CHOR I.**

Soprani I. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern, und hört die fro-he  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls, oh Rome, awake from  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai l'a-to annun-zio

Soprani II. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern, und hört die fro-he  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls, oh Rome, awake from  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai l'a-to annun-zio

Tenori. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern,  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls,  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai

Bassi. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern,  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls,  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai

**CHOR II.**

Soprani I. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern, und hört die fro-he  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls, oh Rome, awake from  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai l'a-to annun-zio

Soprani II. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern, und hört die fro-he  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls, oh Rome, awake from  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai l'a-to annun-zio

Tenori. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern,  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls,  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai

Bassi. *f* Er-wacht! Er-wacht, ihr Schlä-fer nah und fern,  
*f* A - rise! a - rise! the voice of Heav'n now calls,  
*p* Or - su! or - su! dor - mien-ti u - di - te o - mai

Bot-schaft an, daß Ro - ma's schmacher-losch'-ner Stern vom Him - mel  
*p* slum-ber deep, be - hold Heav'n's mer - cy on us falls, a hope - ful  
*p* pro - cla - mar ri - sor - ge Ro-maa nuo - vi rai già l'a - stro

daß Ro - ma's schmacher-losch'-ner Stern vom Him - mel  
*p* be - hold Heav'n's mer - cy on us falls, a hope - ful  
*p* ri - sor - ge Ro-maa nuo - vi rai già l'a - stro

Bot-schaft an, daß Ro - ma's schmacher-losch'-ner Stern vom Him - mel  
*p* slum-ber deep, be - hold Heav'n's mer - cy on us falls, a hope - ful  
*p* pro - cla - mar ri - sor - ge Ro-maa nuo - vi rai già l'a - stro

daß Ro - ma's schmacher-losch'-ner Stern vom Him - mel  
*p* be - hold Heav'n's mer - cy on us falls, a hope - ful  
*p* ri - sor - ge Ro-maa nuo - vi rai già l'a - stro

neu-es Licht ge-wann! Seht, wie er strahlt und son-nen-gleich, und  
*light o'er thee doth creep.* See now the bright re-splend-ing sun, re-  
 suo torna a bril-lar. Ec-co il ri-so dell' al-bor il

neu-es Licht ge-wann! Seht, wie er strahlt und  
*light o'er thee doth creep.* See now the bright re-  
 suo torna a bril-lar. Ec-co il ri so

neu-es Licht ge-wann! Seht, wie er strahlt und so-nen-  
*light o'er thee doth creep.* See now the bright re-splend-ing  
 suo torna a bril-lar. Ec-co il ri-so dell' al-

Baß I. *mf*  
 Licht ge-wann! Seht, wie er  
*light doth creep.* See now the  
 suo bril-lò. Ec-co il

Baß II.

neu-es Licht ge-wann! Seht, wie er  
*light o'er thee doth creep.* See now the  
 suo torna a bril-lar. Ec-co il

neu-es Licht ge-wann! Seht, wie er  
*light o'er thee doth creep.* See now the  
 suo torna a bril-lar. Ec-co il

Licht ge-wann! Seht, wie er  
*light doth creep.* See now the  
 suo bril-lò. Ec-co il

neu-es Licht ge-wann! Seht, wie er  
*light o'er thee doth creep.* See now the  
 suo torna a bril-lar. Ec-co il

son - - - nen gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
splend - - - ing sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
ri - so dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed

son - nengleich, und son - nen - gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
splend - ing sun re - splending sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
dell' al - bo - re dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed

gleich, und son - - - nen - gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
sun, re - splend - ing sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
bor, si dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed  
*cresc.*

strahlt und son - - - nen - gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
bright re - splend - ing sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
ri - so dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed  
*mf cresc.*

Seht, wie er strahlt und son - nengleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
See now the bright re - splending sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
Ec - co il ri - so dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed

*cresc.*

strahlt und son - - - nen - gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
bright re - splend - ing sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
ri - so dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed  
*cresc.*

*cresc.*

strahlt und son - - - nen gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
bright re - splend - ing sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
ri - so dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed  
*cresc.*

*cresc.*

strahlt und son - - - nen gleich in fer - ne Nachwelt sie - gend bricht! Zur  
bright re - splend - ing sun, the daz'ling orb that shines o'er thee, bring  
ri - so dell' al - bor già vin - ce l'ombra il sonno il duol! ed

*p* *f*

Nacht sinkt Schmach so to - ten - bleich, zum Won - ne -  
 forth the day that has be - gun, an - nounce the  
 ec - coil reg - no dell' a - mor spun - to spun -

*p* *f*

*p* *f*

Nacht sinkt Schmach so to - ten - bleich, zum  
 forth the day that has be - gun, an -  
 ec - coil reg - no dell' a - mor il

Baß I.II.

*p* *f*

*p* *f*

Nacht sinkt Schmach so to - ten - bleich, zum Won - ne -  
 forth the day that has be - gun, an - nounce the  
 ec - coil reg - no dell' a - mor spun - to spun -

*p* *f*

*p* *f*

Nacht sinkt Schmach so to - ten - bleich, zum  
 forth the day that has be - gun, an -  
 ec - coil reg - no dell' a - mor il

*p* *f*

Org.

tag, zum Won - ne - tag steigt Frei - heits - licht!  
 dawn, an - nounce the dawn of li - ber - ty.  
 tò spun - tò già sul no - stro soul.

Won - ne - tag, zum Won - ne - tag steigt Frei - heits - licht!  
 nounce the dawn an - nounce the dawn of li - ber - ty.  
 re - gno dell' a - mor spun - tò già sul no - stro soul.

tag, zum Won - ne - tag steigt Frei - heits - licht, Frei heits licht!  
 dawn, an - nounce the dawn of li - ber - ty, - li - ber - ty.  
 tò a - mor spun - tò già sul no - stro soul sì spun - tò.

Won - ne - tag, zum Won - ne - tag steigt Frei - heits - licht, Frei - heits - licht!  
 nounce the dawn an nounce the dawn of li - ber - ty. li - ber - ty.  
 re - gno dell' a mor spun - tò già sul no - stro soul sì spun - tò.



Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 104$ .

Fl. a 2. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Ob. *a 2. tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Clar. *a 2. tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Cor. *f*

Fag. a 2. *f*

Serp. *f*

Trb. *f* *a 2.* *piu f*

Tromb. *f* *piu f*

Oph. *f* *piu f*

Timp. *f* *tr* *tr* *tr* *tr* *piu f*

Viol. *f* *piu f*

Viola. *f* *piu f*

Vc. *f*

B. *f*

(Die Menge liegt noch atemlos auf den Knien, als während der letzten Takte des Kirchengesanges, wo die Orgel wieder eintritt, die Pforten des Lateran sich weit öffnen. Man erblickt die Kirche mit Priestern und Geistlichen aller Orden erfüllt; auf die große Treppe heraus schreitet Rienzi, ihm zur Seite Raimondo; Baroncelli und Cecco del Vecchio folgen. Rienzi ist in einer vollständigen Rüstung, nur sein Haupt ist entblößt. Bei seinem Erscheinen erhebt sich das Volk augenblicklich von den Knien und jubelt ihm enthusiastisch entgegen.)

(The portals of the church are thrown open and discover in the interior a crowd of Priests and Monks of all orders. Rienzi appears accompanied by Raimondo, he is completely clad in armour, his head uncovered. At his appearance the people rise and receive him with great enthusiasm.)

(Le porte del Laterano si schiudono violentemente. La chiesa è piena di Preti e di Monache d'ogni ordine. Rienzi appare vestito in armatura completa e col capo scoperto. Al suo lato stanno Raimondo e i principali del popolo in atto festoso. All'apparire di Rienzi il popolo in salutatione ed immenso entusiasmo.)

Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 104$ .

Picc.

Fl. *piu f*

Ob. 2.2 *piu f*

Clara. 2 *piu f*

Cor. *piu f*

Fag. 2 *piu f*

Serp. *piu f*

Trb. *piu f*

Tromb. *piu f*

Oph. *piu f*

Timp. *piu f*

Viol. *piu f*

Viole. *piu f*

Sopr.I. *piu f*

Sopr.II. Chor des Volkes.  
Chor of the people.  
Coro di popolo. Ri - en - - - -

Tenori. Ri - en - - - -

Bassi. Ri - en - - - -

Vc. *piu f*

B. *piu f*



Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *ff*

Bass. *ff*

Serp. *ff*

Tromb. *ff*

Tromp. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viola *ff*

Ha, \_\_\_\_\_ Ri - en - zi hoch! Der Ret-ter  
 ah \_\_\_\_\_ Ri - en - zi hail! thou champion  
 glo - - - - - ria glo - ria o - - nor ev - vi - va il

Ha, \_\_\_\_\_ Ri - en - zi hoch! Der Ret-ter  
 ah \_\_\_\_\_ Ri - en - zi hail! thou champion  
 glo - - - - - ria glo - ria o - - nor ev - vi - va il

Vc. *ff*

B. *ff*

**Picc.**  
**Fl. a2**  
**Ob. a2** *ff sempre*  
**Clar. a2** *ff sempre*  
**Cor.** *ff sempre*  
**Fag.** *ff sempre*  
**Serp.** *ff sempre*  
**Tr.** *f*  
**Trb.** *f*  
**Oph.** *f*  
**Timp.**  
**Viol.** *ff sempre*  
**Viola.** *ff sempre*  
**Vc.** *ff sempre*  
**B.** *ff sempre*

naht, vor-bei die Schmach, vor - bei  
*brave,* *our Rome,* *shalt save!* *Our Rome*  
 no - stro sal - va tor! il no -

naht, vor-bei die Schmach, vor-bei die Schmach,  
*brave,* *our Rome,* *shalt save!* *Our Rome shalt save,*  
 no - stro sal - va tor! ev - vi-vail no -

naht, vor-bei die Schmach, der Ret-ter naht, vor-bei die Schmach, der Ret-ter  
*brave,* *our Rome,* *shalt save!* *Thou champion brave, our Rome shalt save, thou champion*  
 no - stro sal - va tor! ev - vi-vail no - stro sal - va - tor ev - vi-vail

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viola

die Schmach, vor - bei die  
 shalt save, our Rome shalt  
 stro sal - va - tor, sal - va -

vor - bei die Schmach, vor - bei die  
 our Rome shalt save, our Rome shalt  
 - stro sal - va - tor! ev - vi - vail no - stro sal - va -

naht, vor - bei die Schmach, der Ret - ter naht, vor - bei die Schmach, vor - bei die  
 brave, our Rome shalt save! thou champion brave, our Rome shalt save, our Rome shalt

no - stro sal - va - tor! ev - vi - vail no - stro sal - va - tor il sal - va -

Vc.

B.

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *ff*

Fag. *ff* a 2

Serp. *ff*

Trb. *ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viola *ff*

Vc. *ff*

B. *ff*

Schmach!

save!

tor!

Detailed description: This page of a musical score, numbered 230, features a variety of instruments. The Piccolo, Flute, and Violin parts are characterized by continuous triplets. The Oboe, Clarinet, Cor, Bassoon, and Trombone parts consist of sustained notes with dynamic markings. The Bassoon part includes a section marked 'a 2'. The Serpente and Viola parts have melodic lines with accents. The Violoncello part has a rhythmic pattern. The bottom of the page contains vocal lines with the lyrics 'Schmach!', 'save!', and 'tor!'.

Picc. *fff*

a 2  
Fl. *fff*

Ob. *fff*

Clar. *fff*

Cor. *fff*

Fag. a 2 *fff*

Serp. *fff*

Trb. in F *fff*

Tromb. *fff*

Oph. *fff*

Timp. *fff* tr

Viol. *fff*

Viola. *fff*

Vc. *fff*

B. *fff*

*fff*



Picc. *ff*

Fl. *a 2*

Ob. *ff dim.* *p* *f*

Clar. *ff dim.* *p* *f*

Cor. *ff dim.* *p* *f* Cor. vent. mutano in F

Fag. *ff dim.* *p* *f*

Serp. *ff dim.* *p* *f*

Trb. *f dim.* *p* *f*

Trombs. *f dim.* *p* *f*

Oph. *dim.* *p* *f* *p*

Timp. *dim.* *p* *f* *p*

Viol.

Viola

Vc.

B.

Rienzi (feierlich)

Er - ste - he,  
Up - rouseyc!  
Ri - sor - gi

Maestoso. ♩ = 72.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor. ord.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

Ri.

no-he Ro-ma,neu!  
*Romans, now re-joice!*  
 Ro-ma grandee pia!

Sei frei! Sei je-der Römer frei!  
*be free, be ev'ry Roman free!*  
 Ri-sorgi il tuosuo li-be-ro sia.

Cor. ord. mut. in B basso.

f

p

tr

5

6

6

6

6

6

6

6

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Op. *ff*

Clar. *ff*

Cor. vent in F *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff* *a2*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viole *ff*

Soprani I II.

Chor. Tenori

Bassi

Vc. *ff*

B. *ff*

Free, Ro - mans! Ev' - ry Ro - man free!  
 Ah sor - gi Ro - ma gran - dee pia!

Cor. *a 2*  
*f* *f grave*

Fag. *in B a 2*  
*f* *f grave*

Serp. *a 2*  
*f* *f grave*

Trb. vent. *f*

Tromb. *ff*  
*f*

Oph. *f*

Viol. *pizz.*  
*f*

Viole *f* *f grave*

Vc. *f* *f grave*

B. *pizz.*  
*f*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony orchestra, page 235. The score is arranged in ten staves, each for a different instrument. The instruments are: Cor. (Cornet), Fag. (Bassoon), Serp. (Serpent), Trb. vent. (Trumpet in E-flat), Tromb. (Trombone), Oph. (Ophicleide), Viol. (Violin), Viole (Viola), Vc. (Violoncello), and B. (Bass). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/4. The score is divided into four measures. The first measure contains the initial notes for each instrument. The second measure begins with a dynamic marking of *f* (forte) and *f grave* (fornel grave) for the woodwinds and strings. The third and fourth measures continue the musical phrases. The woodwinds (Cor., Fag., Serp.) play melodic lines with triplets and slurs. The strings (Viol., Viole, Vc., B.) play a rhythmic accompaniment with triplets and slurs. The Tromb. and Trb. vent. play harmonic support with chords and triplets. The Oph. plays a melodic line with triplets. The Viol. and Viole play a pizzicato accompaniment.

a 2  
 Cor. a 2  
 Fag. a 2 I.  
 Serp.  
 Trb. vent.  
 Tromb.  
 Oph.  
 Viol.  
 Viole  
 Vc.  
 B.

*p*  
*dim. p*  
*p*  
*pizz.*  
*p*  
*grave*  
*p*

**Rienzi**  
 Die Frei-heit Rom's sei das Ge-setz, ihm un-ter-tan sei je-der  
 Pro- tect your right, defend your laws, once more be free, put down the  
 Li-ber-tă sia leg-ge a noi si-a-a no șa-crii drit-ti

Cor.

Fag.

Serp. *sempre p*

Viol.

Viole

Ri.

Vc.

B. *sempre p*

Rö - mer, be straft sei streng Gewalt und Raub, und je - der Räuber Ro - ma's  
 ty - rants, be free, to law let's on - ly bend, of Rome and li ber - ty we're  
 suo - i siadan-na-toil di - so - nor e la' ra-pi naed il ter -

Cor. *f*

Fag. *f*

Serp. *f*

arco

Viol. arco *fp*

Viole arco *fp*

Ri. *f*

Vc.

B. arco *f*

Feind! Ver - schlossen sei, wie jetzt es ist, den Ü - bermüt - gen Ro - ma's  
 sons. Cou - ra - geus, brave, no quar - ter give to your oppressors till sub -  
 ror al su - per - boal la - droal ri - le 3 chiu - so re - stii san - too vi -

Fag. a 2  
 Serp. *p*  
 Viol. *p*  
 Viole *p*  
 Ri. *p*  
 Tor! Will - kom - - - men sei, wer Frie - den  
*dued,* be wel - - - come hero who Free - dom  
 le e be - - - ne - det to in Ro - ma  
 Vc.  
 B. *p*

Cor. *p cresc.*  
 Fag. *p cresc.*  
 Serp.  
 Tromb.  
 Oph.  
 Viol. *arco*  
 Viole *arco*  
 Ri. *f*  
 con forza *mf*  
 bringt, wer dem Ge - setz Ge - hor - sam schwört! Die Fein - de tref - fe eu - er  
*lores, all peo - ple free be friends of Rome!* That pil - grims come from ev - ry  
 sia chi en - tre - rà con fron - te pia. Il ri - bel - leed il cru -  
 Vc.  
 B. *f*  
*arco*  
*f*  
*mf*  
*p*  
*mf*

Cor.

Fag. I.

Serp.

Tromb.

Oph.

Viol.

Viole

Ri.

Vc.

B.

*sempre p*

*p*

Grimm, vernich-tet sei der Frev - ler Schar, daß froh und frei der Pil - ger  
 shore may in your homes theirills re - store, who - e'er to law, to right shall  
 del ma - le - det - ti sien dal ciel nel san-tua - ri - o di -



Ob. I. *p cresc.*

Cor. *p cresc.*

Fag. I. *p cresc.*

Serp. *p cresc.*

Tromb. *p cresc.*

Oph. *p cresc.*

Timp. *tr* *tr*

Viol. *p* *p cresc.*

Viola *p* *p cresc.*

Ri. *p* *p cresc.*

Vc. *p cresc.*

B. *p cresc.*

zieh, ge-schützt der Hirt der Her - de folg'!  
 bend, be now and e'er the Ro - man's friend!  
 vin ri-tor - niil mi - te pel - le - grin

Picc. *f* *piu f* *ff* *ff*

Fl. *f* *piu f* *ff* *ff*

Ob. *f* *piu f* *ff* *ff*

Clar. *f* *piu f* *ff* *ff*

Cor. *f* *piu f* *ff* *ff*

Fag. *f* *piu f* *ff* *ff*

Serp. *f* *piu f* *ff* *ff*

Trb. ord. *f* *piu f* *ff* *ff*

Timp. *ff* *ff*

Viol. *f* *piu f* *ff* *ff*

Viola *f* *piu f* *ff* *ff*

Ri. *f* *piu f* *ff* *ff*

Vc. *f* *piu f* *ff* *ff*

B. *f* *piu f* *ff* *ff*

Soschwört zu schir-mendas Ge - setz, schwört frei-er Rö - mer heil'-gen  
 This will you swear by ho-nour bound, then Rome shall be with vic - try  
 or que-sta leg - gee que-sta fe o fra - tei giu - ra - tea

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *f pesante*

Fag. *f pesante*

Serp. *ff*

Trb. *f*

ord.

Tromb. *f pesante*

Oph. *f pesante*

Timp. *f pesante*

Viol. *ff*

Viole *ff*

Ri. *ff*

Schwur!  
crown'd!  
me!

Soprani I II.

Chor. Tenori. Be-frei - er, Ret - ter, ho - her Held!

Thou sa - viour, cham - pion, peo - ple's chief,

Bassi.

Giur - ia - mo Rien - zi Rien - zia te!

Ri-  
Ri-  
Ri-

Vc. *ff*

B. *ff*

Picc.  
a 2

Fl. a 2

Ob a 2

Clar. a 2

Cor. a 2

Fag. a 2

Serp.

in D

Trb. f

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

Ri - en - zi,      hö - re,      hö - re un - sern  
*Ri - en - zi,*      *hear us, hear us, faith we*  
 Ri - en - zi,      Rien - zi      ne      a - scol - to

Ri - en - zi,      hö - re,      hö - re un - sern  
*Ri - en - zi, hear*      *us, hear us, faith we*  
 Ri - en - zi,      ne a - scol - to,      ne      a - scol - to

en - zi,      hö - re,      hö - re un - sern  
*en - zi, hear us, hear us, faith we*  
 en - zi,      Rien - zi      ne      a - scol - to

Vc.

B.

**Fl.** *ff*  
**Ob.** *ff*  
**Clar.** *ff*  
**Cor. vent. mutano in D** *ff*  
**Cor. qrd. mutano in G** *ff*  
**Fag.** *ff*  
**Serp.** *ff*  
**Tob.** *ff*  
**Tromb.** *f*  
**Oph.** *ff*  
**Timp.** *f*  
**Viol.** *ff*  
**Viola** *ff*  
**Vc.** *ff*  
**B.** *ff*

**Schwur!** Wir schwörendir: so groß und frei soll Ro - ma sein, wie Ro - ma  
*swear.* We swear to thee who Rome would save, who would for free dom dangers  
 tu! Per l'o - nor l'o - no - re de ple - bei or noi giu - ria - mo di col -

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

war; vor Nie - drig-keit und Ty-ran-nei sie un-ser  
 brave, be thrice ac-curs'd who would be-tray our ho-ly  
 pir si tut - tii tri-stie tut-tii rei e fi-no all'

Vc.

B.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

Vc.

B.

letz-tes Blut be-wahr!  
*cause in this great day!*  
 ul-ti-mo re-spir!

Tod und Ver-der-ben  
*From vir-tue's path let's*  
 Dan-na-zi-o-ne

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

schwö-ren wir dem Frev - ler an der Rö-mer ghr; ein

nev - er swerve, Rome's old re-nown seek to de - serve, then

Vc. giu - riam noi all' uom che Roma of-fen-de - rà co - me ai

B.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 247. It features a full orchestral arrangement with woodwinds, brass, strings, and percussion. The woodwinds include Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Cor Anglais, Bassoon, and Serpente. The brass section includes Trumpet, Trombone, and Ophicleide. The strings consist of Violin and Viola. The percussion includes Timpani. There are also vocal parts with lyrics in German and Italian. The score is marked with a forte (ff) dynamic throughout. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The page number 247 is in the top right corner. There are some performance markings like '10' above certain passages.



Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Sery.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

neu - es Volk er - ste - he dir, wie sei - ne Ah - nen, sei - ne Ah - nen groß und  
*through the world will fame re - sound*

Vc. di ai di de' no - strie roi

B.

Più vivo. ♩ = 88.

Picc. *pp*

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Clar. *pp*

Cor. *p* 3

Fag. *p*

Serp. *pp*

Trb. *p*

Viol. *p*

Viole pizz. *p*

Vc. pizz. *p*

B. *p* arco

(Cecco del Vecchio tritt unter das Volk)

hehr! (Cecco del Vecchio mixes with the people)

*p*

Più vivo. ♩ = 88.

This musical score page, numbered 250, features twelve staves for various instruments. The instruments listed are Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Fag.), Serpente (Serp.), Trumpet (Trb.), Violin (Viol.), Viola (Viole), Violoncello (Vc.), and Bass (B.). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music is characterized by frequent triplet patterns, indicated by the number '3' above the notes. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The Piccolo, Flute, Oboe, and Clarinet parts feature long, sustained notes with slurs. The Cor Anglais and Trumpet parts play rhythmic triplet patterns. The Bassoon and Serpente parts have long, sustained notes. The Violin, Viola, Violoncello, and Bass parts also feature triplet patterns. The score is divided into four measures, with the final measure containing a *pp* marking.

Clar.

*sempre p*

Cor.

*p*

Fag.

*sempre p*

Serp.

*sempre p*

Trb.

*pp*

Viol. *pp*

Viole *pp*

Cecco

Ihr Rö - mer, sprecht! Nun, da wir  
 Ye Ro - mans hear! Now that we're

Vc.

B.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Viol.

Viole

Cec.

Vc.

B.

frei, wer war's, der uns da-zu ge-macht? Wer  
*free, who was't who made us free-dom search? Who*

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Viol.

Viola

Cec. 2.

war's, der je - den un - ter uns be - lehr - - te, was  
 was, it that has taught us all so plain - - ly, what

Vc.

B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the Clarinet (Clar.) part is shown in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). Below it, the Horns (Cor.) and Trumpets (Trb.) parts are grouped together in a brace, also in treble clef with one sharp. The Bassoon (Fag.) and Serpentine (Serp.) parts are in bass clef with one sharp. The Violin (Viol.) and Viola parts are in treble clef with one sharp. The Cello (Vc.) and Double Bass (B.) parts are in bass clef with one sharp. The vocal line (Cec. 2.) is in bass clef with one sharp. The lyrics are written below the vocal line. The score consists of four measures. The Clarinet, Bassoon, and Serpentine parts play sustained notes with slurs. The Horns and Trumpets play rhythmic patterns of eighth notes, often in groups of three (trios). The Violin and Viola parts play more complex rhythmic patterns with slurs and accents. The Cello and Double Bass parts play simple rhythmic patterns. The vocal line has lyrics in German and English.



Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Clar.  
 Cor.  
 Fag. a 2  
 Serp.  
 Trb.  
 Tromb.  
 Oph.  
 Viol.  
 Viole  
 Cec. p.  
 Vc. b.  
 B. b.

uns zum Volk;  
 made of us;

drum hört mich an und stimmt mir  
 now hear me and pro-claim with

Musical notation includes various instruments: Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Cor Anglais, Bassoon, Serpentine, Trumpet, Trombone, Ophicleide, Violin, Viola, Cello/Contrabass, Violoncello, and Bass. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). Performance markings include accents, slurs, and trills. The score is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.



Picc. *Molto vivace.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. *f*

Cor. *f* *a 2*

Fag. *f*

Serp. *f*

Trb. *f* *a 2*

Tromb. *f*

Oph. *f*

*ff* *f* *più f*

Timp. *tr*

Triangolo *f* *tr* *più f*

Tamb. mil. *f* *tr* *più f*

Viol. *f* *ff* *più f*

Viole *f* *ff* *più f*

Cec. *f* *ff* *più f*

bei: es sei sein Volk und Kö - nig er! Ri - en - - - zi  
 me: He be our King his Peop - le we! Ri - en - - - zi

Chor. (in wildem Enthusiasmus) *f* *tr* *più f*

Chorus. (wild with enthusiasm) *f* *tr* *più f*

Vc. *f* *ff* *più f*

B. *f* *ff* *più f*

*Molto vivace.* *più f*

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *tr*

Triangolo *tr*

*dim.*

*p*

Tamb. mil. *tr*

Gran Tamburo e Piatti *dim.*

Viol. *fff*

Viole *fff*

Adriano (für sich) *(aside)*

Un-glück-li-cher! *Un fort-nate man!*

Wie, sollt' er's *Why, should he*

Cec. *b*

Heil! Der Rö-mer Kö-nig Heil!  
hail! the Ro-man's King all hail!

Heil! Der Rö-mer Kö-nig Heil!  
hail! the Ro-man's King all hail!

Vc. *fff*

B. *fff*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Fl.  
Ob.  
Clar.  
Cor.  
Fag.  
Serp.  
Tromb.  
Oph.  
Tamb. mil.  
Viol.  
Viola  
Adr.

*più p* *tr* *pp*

wa-gen?  
dare it?

(Es herrscht große Aufregung, die sich, sobald Rienzi beginnt, augenblicklich legt.)  
# (General excitement which subsides as soon as Rienzi begins to speak.)

Rienzi  
Nicht al - so!  
Not thus, friends!

Frei  
Free

Vc. 2  
B.

Un poco maestoso. ♩ = 70

Cor. *f*

Tromb. *f*

Oph. *f* *p*

Timp. *f* *p*

Viol. *f* *p*

Viole. *f* *p*

Ri. *f* *p*

wollt' ich euch ha-ben!  
I ment to make you!

Der Staat ver-blei-be sei-nem Haupt. Ge-  
And Rome should be to all the world. Law-

Vc. *f* *p*

B. *f* *p*

Un poco maestoso. ♩ = 70

Tromb. *p* *mf*

Oph. *p* *mf*

Ri. *p* *mf*

set-ze ge-be ein Se-nat. Doch wäh-let ihr zum Schützer mich der Rechte, die dem  
gi-ver should the Senate be.

Tromb. *cresc.* *fp*

Oph. *cresc.* *fp*

Ri. *cresc.* *fp*

Vol-ke zu-er-kennt, so blickt auf eu-re Ah-nen, und nennt mich eu-ren Volks-tri-

Picc.

Fl. a2 *p* *cresc.* *piu cresc.*

Ob. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Clar. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Cor. *cresc.* *piu cresc.*

Fag. *cresc.* *piu cresc.*

Serp. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Trb. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Trmb. *cresc.* *piu cresc.*

Oph. *cresc.* *piu cresc.*

Timp. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Viol. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Viole. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Ri. *cresc.* *piu cresc.*

bun!

Chor: Sop.I.II. *p*

Ri - en - zi, Heil dir Volk - tri - bun! Dir

Ri - en - zi, hail to the people Tri - bune, Free

Ri - en - zi,

Vc. *p* *cresc.* *piu cresc.*

B. *p* *cresc.* *piu cresc.*

Picc.

Fl. a2

Ob. a2

Clar. a2

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viole

Chor.

hul - digt freier Rö - mer Schwur!  
Rome to thee al - le - glance swears!

Vc.

B.

Picc.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Fag.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Viola

Sop. I. II. Irenem. d. I. Sop.

Adrianom. d. II. Sop.

Ten. I. II.

Bassi

Vc.

B.

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

*ff sempre*

Wir schwören dir, so groß und frei soll Ro - ma sein, wie Ro - ma

We swear to thee who Rome would save, who would for free - dom dan - gers

Per lo nor lo - no - re de ple bei or noi giu - ria - mo di col -

Picc. *sempre marc.*

Fl. *sempre marc.*

Ob. *sempre marc.*

Clar. *sempre marc.*

Cor. *sempre marc.*

Fag. *sempre marc.*

Serp. *sempre marc.*

Trb. *sempre marc.*

Tromb. *sempre marc.*

Oph. *sempre marc.*

Timp. *sempre marc.*

Viol. *sempre marc.*

Viole *sempre marc.*

Sop. I. II. *sempre marc.*

Ten. I. II. *sempre marc.*

Basso *sempre marc.*

Bassi. *sempre marc.*

Vc. *sempre marcato*

B. *sempre marcato*

war. vor Nied-rigkeit und Ty-ran-nei sie un-ser letz-tes Blut be-

be- thrice accus'd who would be- tray our ho-ly cause in this great

pir si tut-ti tristie tut-ti rei e fi-no all' ul- ti- mo re-



**Picc.**  
**Fl.**  
**Ob.**  
**Clar.**  
**Cor.**  
**Fag.**  
**Serp.**  
**Trb.**  
**Tromb.**  
**Oph.**  
**Timp.**  
**Viol.**  
**Viola**  
**Sop III**  
**Ten. III.**  
**Bassi**  
**Vc. spir!**  
**B.**

*day!*  
*From virtue's path let's ne - verswerve, Rome's*  
*Da - na - zi - o - ne giu - riam noi all'*

wahr!  
 Schmach und Ver - der - ben schwören wir dem  
 From virtue's path let's ne - verswerve, Rome's  
 Da - na - zi - o - ne giu - riam noi all'

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Cor. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff*

Trmb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viole *ff*

Sop.III. *ff*

Ten.III. *ff*

Bassi: *ff*

Vc. *ff*

B. *ff*

Frev-ler an der Rö-mer Ehr! Ein neu-es Volk er-ste-he

old re-noun seek to de-serve, then through the world will fame re-

som che Roma of-fen-de-rà co-me ai di ai di de' nostrie



The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Piccolo, Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Fag.), and Saxophone (Saxp.). The brass section includes Trumpet (Trb.), Trombone (Tromb.), Ophicleide (Oph.), and Timpani (Timp.). The string section includes Violin (Viol.), Viola (Vle.), and Bass (B.). There are also parts for Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Fag.), Saxophone (Saxp.), Trumpet (Trb.), Trombone (Tromb.), Ophicleide (Oph.), Timpani (Timp.), Violin (Viol.), Viola (Vle.), and Bass (B.).

nen  
with vic-t'ry  
la li-ber-

Sp. II.  
Ah - nen groß und hehr, wie sei-ne Ah - nen groß und -  
name with vic-t'ry crown'd the Roman name with vic-t'ry  
sia la li-ber - tà la li-ber - tà ah si la li-ber-

Ten. II.  
dir wie sei-ne Ah-nen groß und hehr, wie sei-ne Ah-nen groß und hehr Ein  
sound the Roman name with vic-t'ry crown'd the Roman name with vic-t'ry crown'd, then

Bassi  
roi si vi-va sia la li-ber - tà si vi-va sia la li-ber - tà come ai

Vc.  
B.

Picc. Tempo I maestoso.

Fl.

Ob.

Clar.

Cor.

Serp.

Trb.

Tromb.

Oph.

Timp.

Viol.

Vle.

Sop. I.

Sop. II.

Ten. III.

Bassi.

Vc.

B.

hehr, crown'd! cin neu-es Volk, fame will re-sound wie sei-ne Ah - the Roman name -

ta. la li-ber-tà la li-ber-tà

neu-es Volk er-ste-he dir ein neu-es Volk er-ste-he dir, wie thro' the world will fame re-sound then thro' the world will fame re-sound the-

di ai di do no-strie roi vi-va sia la li - ber - tà come al

Tempo I maestoso.

stringendo

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Clar.  
 Cor.  
 Serp.  
 Trb.  
 Trmb.  
 Oph.  
 Timp.  
 Vl.  
 Vle.  
 Sop. I.  
 Sop. II.  
 Ten. III.  
 Bassi.  
 Vc.

nen groß und hehr,  
 with vic - try crown'd  
 la li - ber - ta

nen groß und hehr, wie sei - ne,  
 with vic - try crown'd our name with  
 la li - ber - ta,

sei - ne Ah - nen groß und hehr, wie sei - ne Ah - nen groß und hehr, wie sei - ne.  
 Roman name with vic - try crown'd the Ro - man name with vic - try crown'd our name with

di de no stri e - roi vi - va sia la li - ber - ta, vi - va sia vi - va

stringendo



Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Gor. *ff*

Fag. *ff*

Serp. *ff*

Trb. *ff* Imo

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timp. *ff*

Viol. *ff*

Viole. *ff*

Sop.I. *ff*

Sop.II. *ff*

Ten.I.II. *ff*

Bassi *ff*

Vc. *ff*

B. *ff*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Cor Anglais, Bassoon, and Serpente. The brass section includes Trumpet, Trombone, and Ophicleide. The percussion section includes Timpani. The string section includes Violin and Viola. The vocal section includes Soprano I and II, Tenor I and II, and Basses. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *Imo* (ad libitum). The lyrics are written below the vocal staves.

groß und hehr, wie sei-ne Ah-nen groß und hehr!

vic - try crown'd the Roman name with vic-try crown'd!

li - ber - tà, la li-ber-tà, la li - ber - tà!



